

EXCURSION/WORKSHOP
SLAVUTYCH, UKRAINE
05/2019

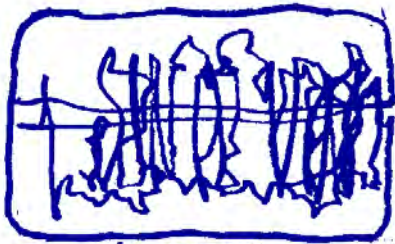
АТОМОГРАД. ATOMOGRAD. МАШІНІ MAPPING СЛАВУТИЧ SLAVUTYCH

6 SHORT STUDIES ABOUT LIFE
IN THE LAST IDEAL CITY OF
THE SOVIET UNION



COOPERATION

Department of Design and Architecture Fundamentals
Department of Architectural Design
LVIV POLYTECHNIC NATIONAL UNIVERSITY, Ukraine
Institute of Art and Design 1
VIENNA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY, Austria



09:54



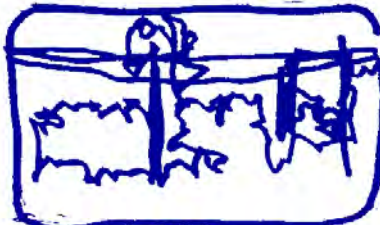
09:55



09:56



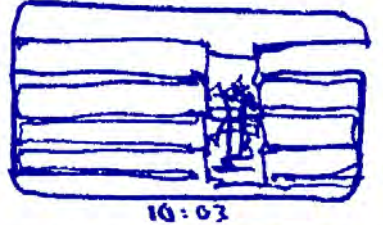
09:57



10:01



10:02



10:03



10:04



10:05



10:06



10:07



10:08



10:09



10:10



10:11



10:12



10:13



10:14



10:15



10:16



10:17



10:18



10:19



10:20



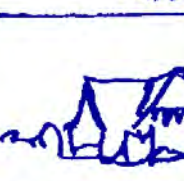
10:21



10:22



10:23



10:24



10:25



10:26



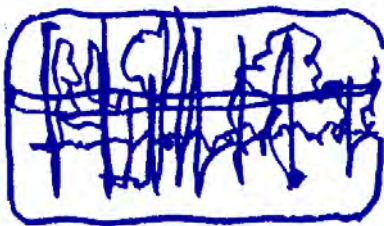
10:27



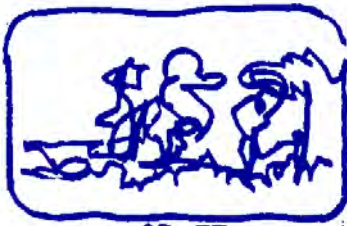
10:28



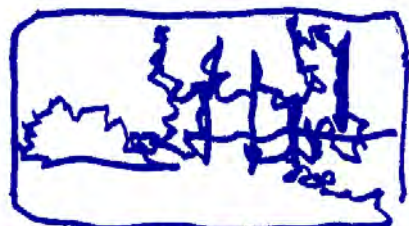
09:57



09:58



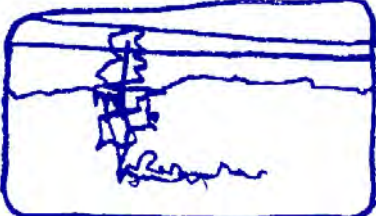
09:59



10:00



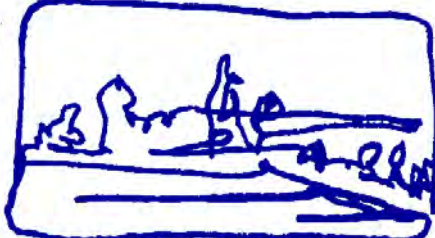
01



10:05



10:06



10:07



1



10:12



10:13



10:14



18



10:19



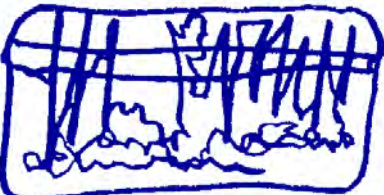
10:20



10:21



25



10:26



10:27



10:28



3



10:33



10:34



10:35



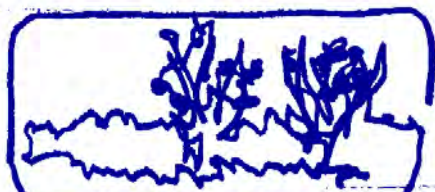
9



10:40



10:41



10:42



16



10:47



10:48



10:49

ATOMOGRAD. MAPPING SLAVUTYCH

*АТОМОГРАД.
МАПІНГ СЛАВУТИЧ*

Team Vienna

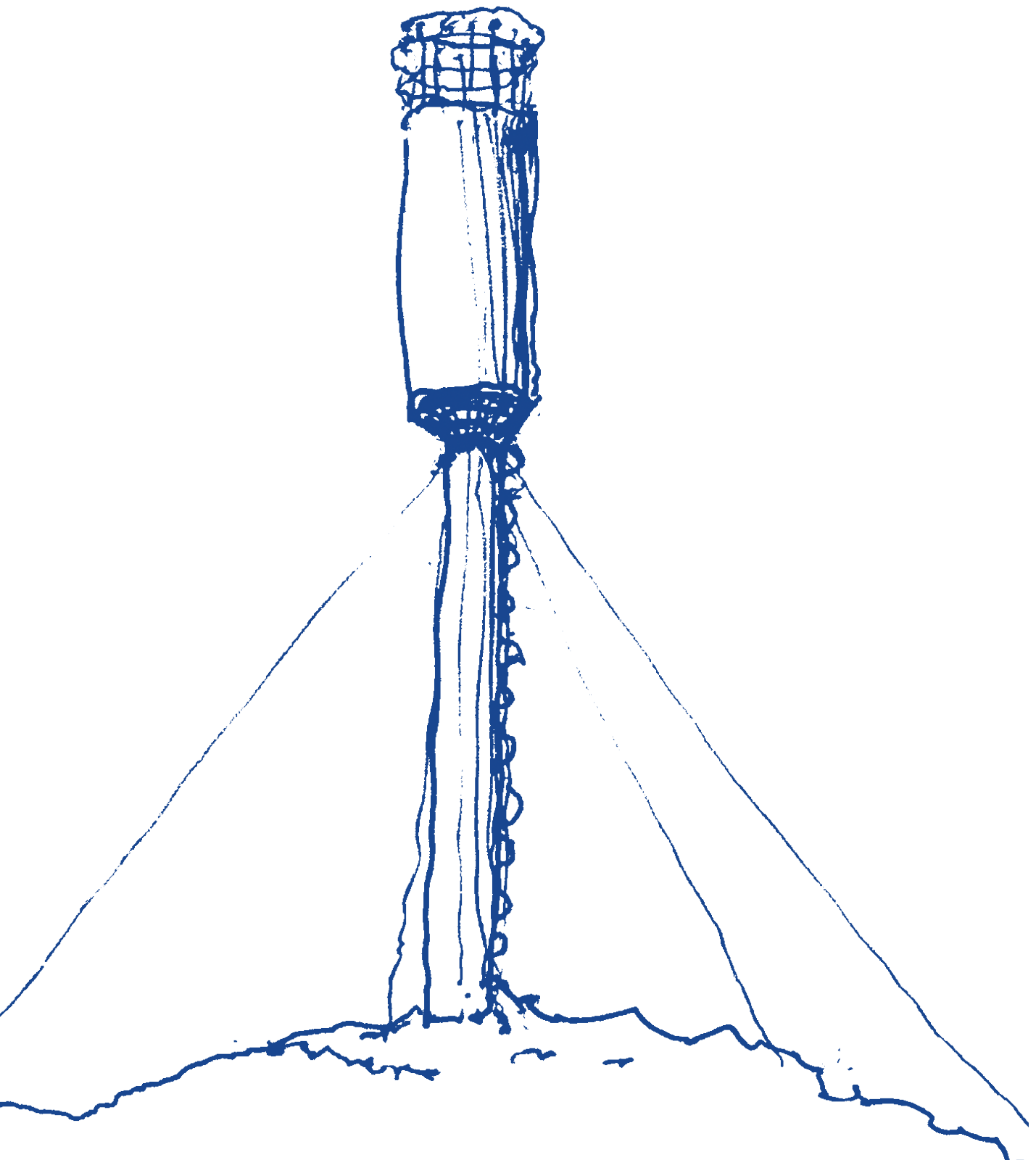
Sarah Bernhard, Aline Eriksson, Christian Frieß,
Michael Hieslmair, Jacob Lindloff, Claudia Lingenhöl,
Inge Manka, Aaron Merdinger, Birgit Rinagl, Viola
Rösch, Patrick Zöchling

Team Lviv

Elena Gembaruk, Roman Krushelnytskyy, Svitlana
Linda, Sofiiia Lukianchenko, Andriana Makovetska,
Serhiy Milchevych, Julia Mohyla, Iryna Troshyna

Team Slavutych

Local Support
Aryna Starovoytova & Colleagues



04 **BOARDING**

10 **TRAIN TALKS**

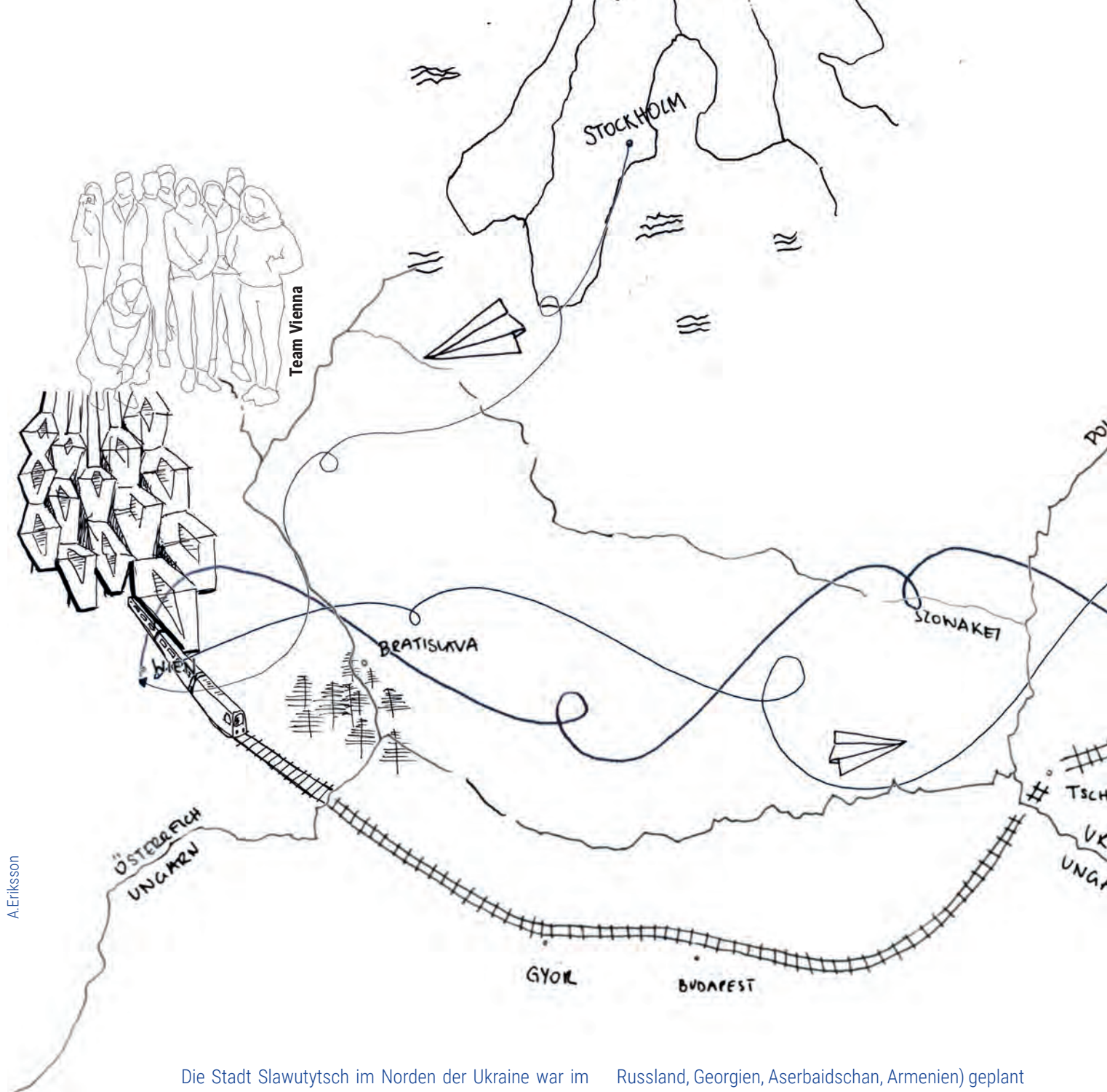
Mushrooms	12
The Life after Chernobyl	13
Energy Transit Routes	14
Ukrainian Train Systems	15
Exclusion Zone around Chernobyl	16
Second Soviet Modernism in Architecture, Kiev Examples	17

18 **STATION SLAVUTYCH**

26 **MAPPING SLAVUTYCH**

Variety within the System	28
Kiosks	34
Pharmacies	40
Garage Stories	46
Travelguide for the Last Planned Soviet City	52
Moving Slavutych	58

66 **STATION PRYPYAT AND CHERNOBYL**



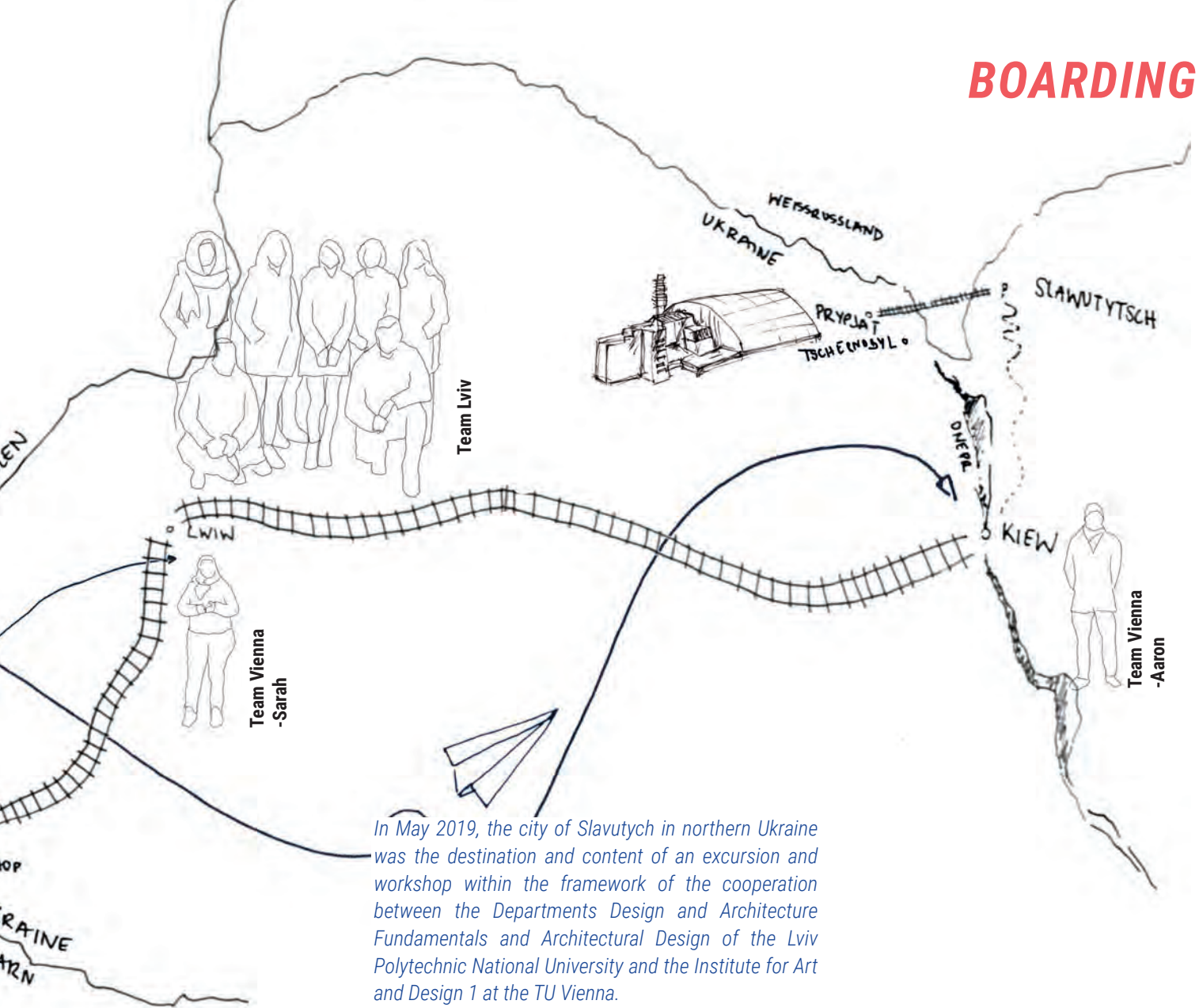
A.Eriksson

Die Stadt Slawutytsch im Norden der Ukraine war im Mai 2019 Ziel und Inhalt von Exkursion und Workshop im Rahmen der Kooperation zwischen den Departments Design and Architecture Fundamentals und Architectural Design der Lviv Polytechnic National University und dem Institut für Kunst und Gestaltung 1 an der TU Wien.

Slawutytsch, 186 km nördlich von Kiew gelegen, kann als die letzte sowjetische Idealstadt gesehen werden. Als Atomograd (russ./ukr. für „Atomstadt“) wurde sie ab 1987 als Ersatz für die nach dem Unfall in Tschernobyl evakuierte Stadt Prypjat in weniger als zwei Jahren gebaut. Die einzelnen Stadtteile wurden von Architekt*innen und Ausführenden aus acht Sowjetrepubliken (Ukraine, Estland, Lettland, Litauen,

Russland, Georgien, Aserbaidshan, Armenien) geplant und errichtet, was sich in deren Struktur und Aussehen widerspiegelt und der Stadt einen ganz eigenen, für Planstädte ungewöhnlich vielfältigen Charakter verleiht. Die spezielle Entstehungsgeschichte Slawutytschs ist Ausgangspunkt für die Untersuchungen und Analysen vor Ort.

Die fast 1.500 km lange Reise trat die Gruppe aus Wien mit dem Zug an. Insgesamt 21 Stunden Zugfahrtzeit brachte sie mit einer Unterbrechung in Lwiw, wo die ukrainische Gruppe dazu stieß, nach Kiew, von wo es mit dem Bus weiterging. Die Studierenden waren aufgerufen, schon die Anreise in zeichnerischen Darstellungen zu analysieren und festzuhalten.



In May 2019, the city of Slavutytsch in northern Ukraine was the destination and content of an excursion and workshop within the framework of the cooperation between the Departments Design and Architecture Fundamentals and Architectural Design of the Lviv Polytechnic National University and the Institute for Art and Design 1 at the TU Vienna.

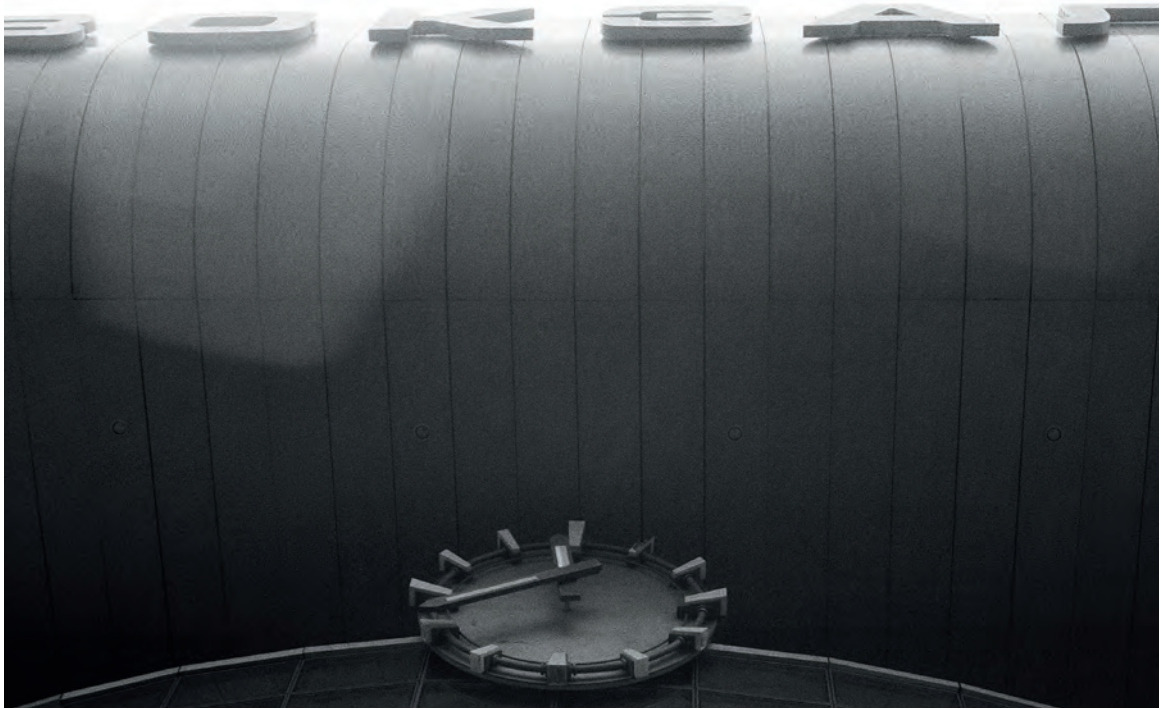
By train from Vienna/Lviv to Slavutytsch

Slavutytsch, 186 km north of Kiev, can be seen as the last Soviet ideal city. As Atomograd (Russian /Ukr. for „atomic city“) it was built in 1987 as a replacement for the city of Prypjat, which had been evacuated after the accident in Chernobyl, in less than two years. The individual districts were planned and built by architects from eight Soviet republics (Ukraine, Estonia, Latvia, Lithuania, Russia, Georgia, Azerbaijan, Armenia), which is reflected in their structure and appearance and gives the city its very own, unusually diverse character for planned cities. The special history of Slavutytsch's origins is the starting point for the investigations and analyses on site.

The group started the almost 1,500 km long journey from Vienna by train. After a 21 hours long trainride, the journey came to a halt in Lviv, where the Ukrainian group joined. From there they continued to Kiev by bus. The students were called upon to analyse and record the journey in drawings.

PHOTOS
P.10 V.RÖSCH SLAWUTYTSCH RAILWAY STATION
P.11 C. FRIESS KIEV RAILWAY STATION,
B.RINAGL KIEV RAILWAY STATION
P.12 V.RÖSCH IMPRESSIONS FROM KIEV
P.13 A.ERIKSSON SLEEPING TRAIN TO LVIV





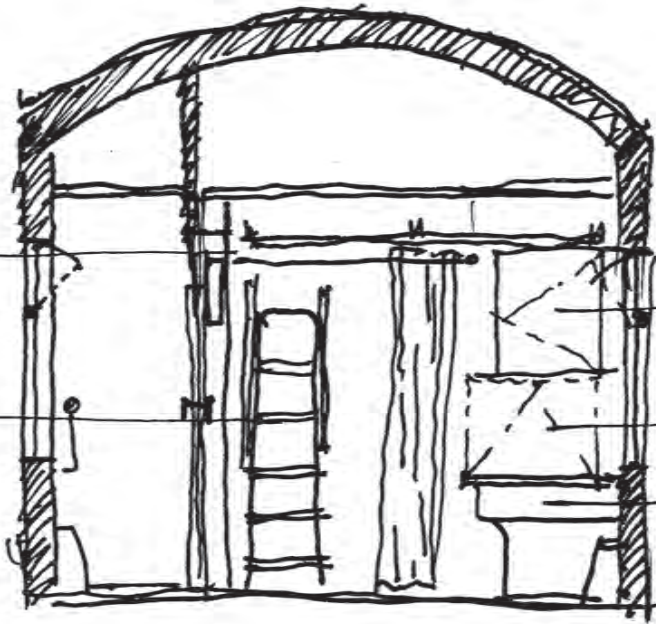




AN1

VORHAANG

LEITER
BETTEN



OBERSCHENK
MIT LICHT U. STROM

KLETTISCH

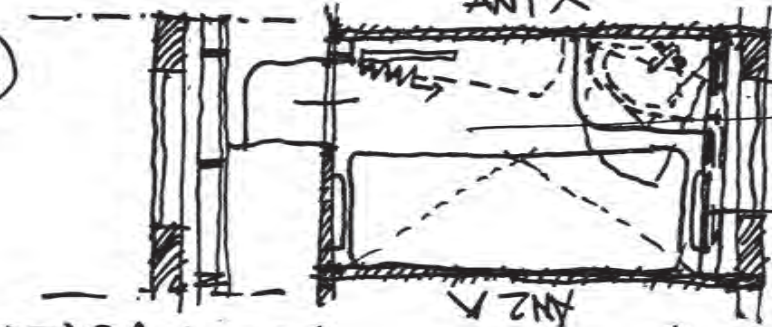
WASCHBECKEN

GR

AN1

TEPPICH AM
BODEN.

HEIZUNG



Handwritten notes in German: 'auf dem Boden' and 'auf dem Boden'.

AN2

ÖFFNUNG
FÜR KLETTISCH

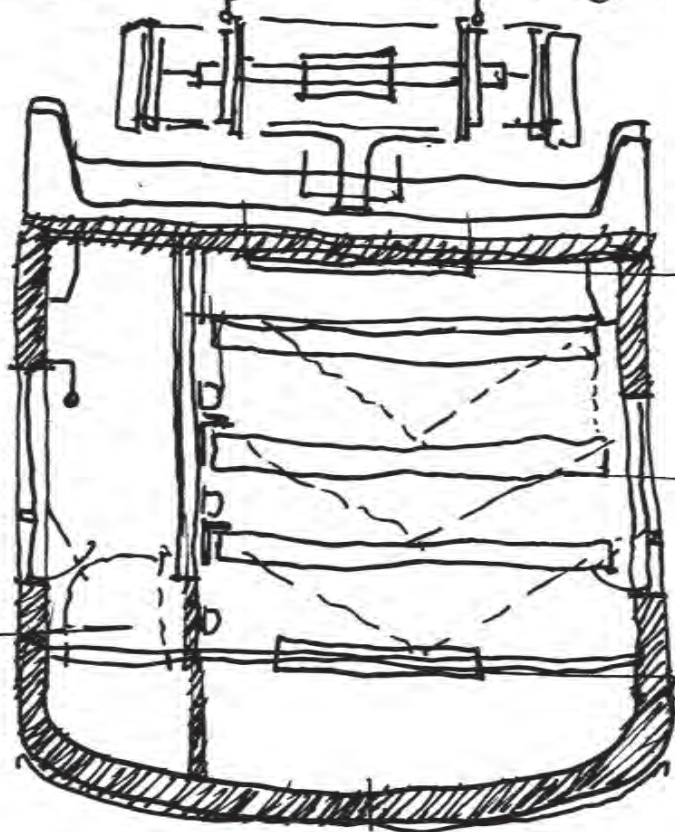
REVISIONS-

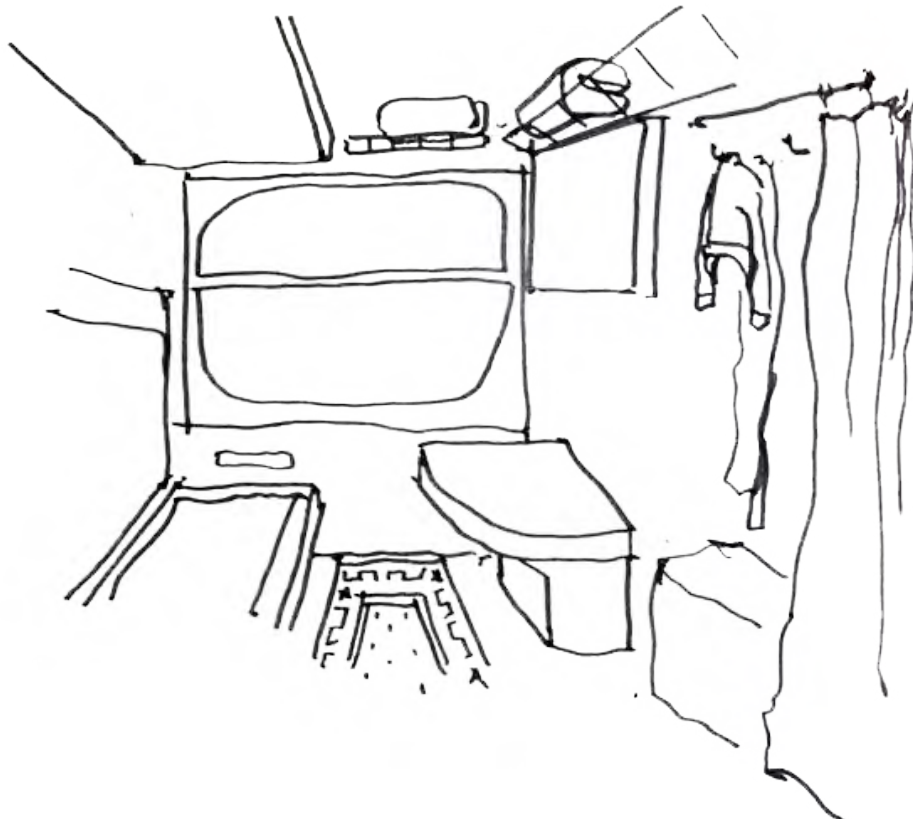
KLETTISCH

3x BETTEN

ALLES
VERBOHT

LICHT





V. Rösch

The presentations temporarily transformed the narrow train compartments into small lecture halls.

Um die lange Reisezeit für eine inhaltliche Annäherung zu nutzen, bereiteten die Studierenden der TU Wien Referate zu unterschiedlichen Themengebieten vor.

Die globale Reichweite der Nuklearkatastrophe in Tschernobyl konstituiert nach wie vor materielle wie immaterielle Verflechtungen und Verbindungen zwischen Abfahrtsort und Ziel unserer Reise. Die Erläuterungen zu den auch geografisch weitreichenden Folgen des Atomunfalls, zum internationalen Energietransit, zum ukrainischen Bahnwesen usw. reflektieren diese Fragen von Distanz und Nähe, die oftmals gerade nicht anhand der Anzahl an Kilometern zu unterscheiden sind.

Die Abhaltung der Referate verwandelte die engen Zugabteile für eine kurze Zeit in kleine Hörsäle.

In order to use the long travel time productively, the students of the TU Vienna prepared presentations on various topics.

The global reach of the nuclear catastrophe in Chernobyl still constitutes material and immaterial interdependencies and connections between the point of departure and the destination of our journey. The explanations of the far-reaching geographical consequences of the nuclear accident, the international energy transit, the Ukrainian railway system, etc. reflect these questions of distance and proximity, which often cannot be distinguished by the amount of kilometres.

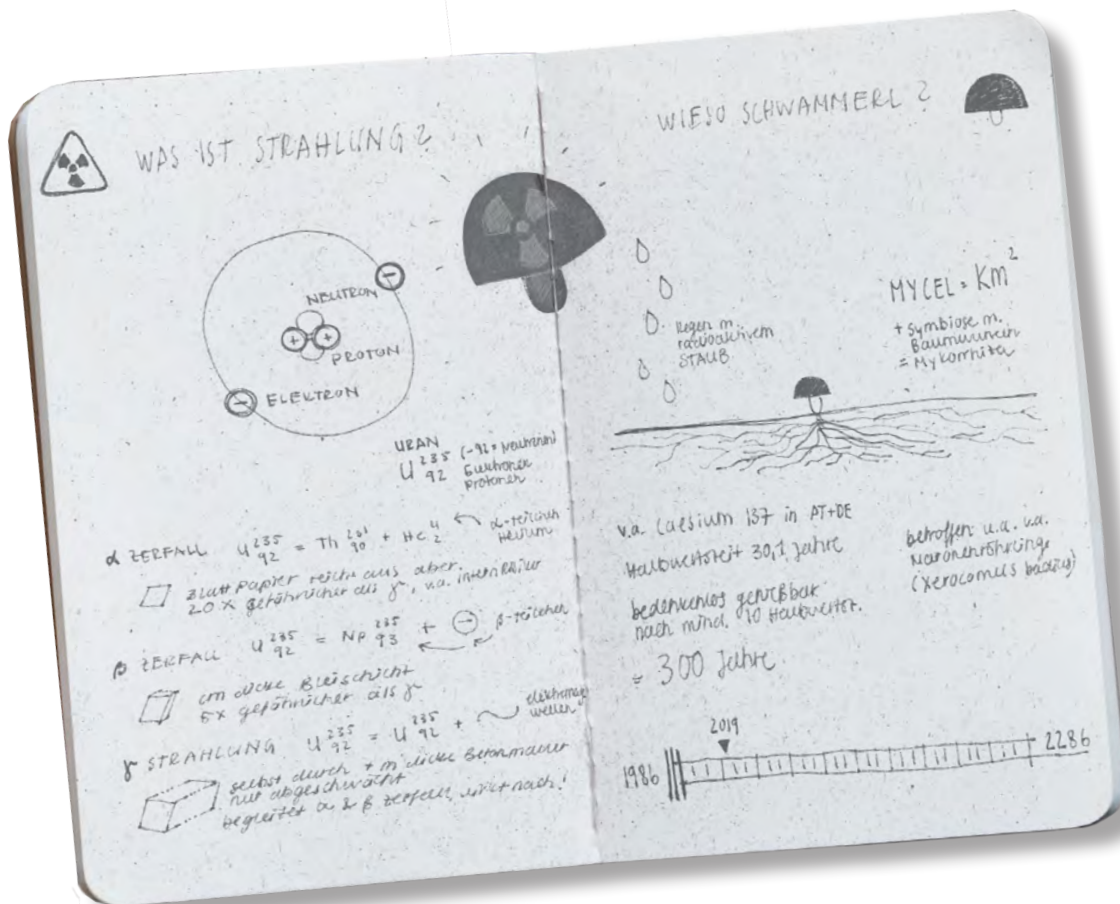
The presentations temporarily transformed the narrow train compartments into small lecture halls.

Was ist Radioaktivität eigentlich? Wie entsteht sie und wieso ist sie für Menschen so gefährlich? Wie verbreitet sie sich und weshalb sind gerade Schwammerl so stark belastet?

When nuclear fission is initiated by neutron bombardment, α or β particles are split off and electromagnetic waves (γ rays) are released. They penetrate the tissue and destroy cells and genetic material through their ionising properties. Due to the explosion of reactor block 4 in Chernobyl, radioactive dust reached higher air layers and, by means of rain, also Austrian soils. Via its mycelium, which is up to one square kilometre in size, fungi absorb the radioactive substances from the soil and store them concentrated in the fruiting body. After 33 years, the first half-life of caesium 137, which leaked in large quantities, has elapsed. However, until heavily contaminated wild mushrooms such as chestnut bolets can be consumed again without hesitation, at least 10 half-lives, i.e. around 300 years, should elapse.

Bei der durch Neutronenbeschuss eingeleiteten Kernspaltung werden α - oder β -Teilchen abgespalten und elektromagnetische Wellen (γ -Strahlen) freigesetzt. Sie durchdringen das Gewebe und zerstören durch ihre ionisierenden Eigenschaften Zellen und Erbgut. Durch die Explosion des Reaktorblocks 4 in Tschernobyl gelangte radioaktiver Staub in höhere Luftschichten und mittels Regen auch in österreichische Böden. Über ihr bis zu einem Quadratkilometer großes Mycel nehmen Pilze die radioaktiven Stoffe aus dem Boden auf und lagern sie konzentriert im Fruchtkörper ein. Nach 33 Jahren ist die erste Halbwertszeit des in großen Mengen ausgetretenen Cäsium 137 verstrichen. Doch sollten, bis stark belastete Wildpilze wie Maronenröhrlinge wieder ohne Bedenken verzehrt werden können, mindestens 10 Halbwertszeiten vergehen, also rund 300 Jahre.

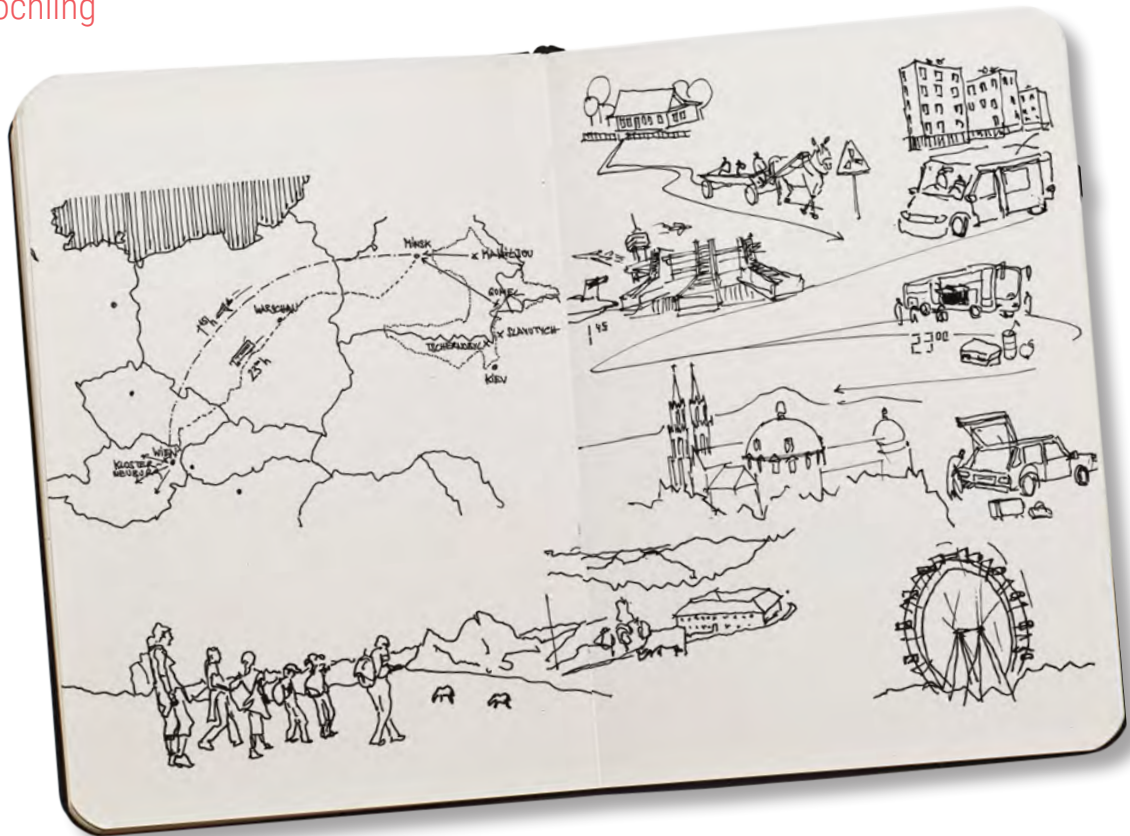
What is radioactivity anyway? How does it originate and why is it so dangerous for humans? How does it spread and why are mushrooms so badly contaminated?



Das Leben nach Tschernobyl

The Life after Chernobyl

Patrick Zöchling



**„Die Kinder spielen nicht
Einkaufen oder Schule, sie
spielten mit ihren Puppen
Krankenhaus. Und wenn die
Puppe stirbt, dann decken
sie sie mit einem weißen
Tuch zu.“
– Svjatlana**

As a result of the nuclear disaster in Chernobyl, large areas are still contaminated today. 70% of these areas are located in Belarus alone, which is about 23% of its territory, populated by 2.1 million people, including 700,000 children and adolescents. The mortality rate in the severely affected regions around the cities of Gomel and Mogiljon is 20% higher than the birth rate. Only one in four dies of old age.

These frightening facts led to the civil society project „Recreation for Children from Belarus“. Every summer, around 250 children from the contaminated regions spend three weeks with host families in Lower Austria, who bear all the costs of their stay and travel. In total, more than 4.000 children have had the opportunity to regenerate in Austria during the summer months. This short stay strengthens their immune system and gives them strength for the rest of the year.

Tschernobyl : eine Chronik der Zukunft. Aleksijewitsch, Svjatlana. Aljaksandrana. München. Piper. 2015.

Als Folge der Atomkatastrophe in Tschernobyl sind heute noch immer große Gebiete verseucht. 70 % dieser Areale befinden sich allein in Weißrussland, das sind etwa 23 % seines Territoriums, bevölkert von 2,1 Millionen Menschen, davon 700.000 Kinder und Jugendliche. Die Sterblichkeitsrate ist in den stark betroffenen Regionen rund um die Städte Gomel und Mogiljon um 20 % höher als die Geburtenrate. Nur jede*r Vierte stirbt hier tatsächlich an Altersschwäche.

Diese erschreckenden Fakten führten zu dem zivilgesellschaftlichen Projekt „Erholung für Kinder aus Belarus“. Jeden Sommer verbringen rund 250 Kinder aus den verstrahlten Regionen drei Wochen bei niederösterreichischen Gastfamilien, die alle anfallenden Aufenthalts- sowie Reisekosten übernehmen. Insgesamt hatten dadurch bisher mehr als 4.000 Kinder die Möglichkeit, sich über die Sommermonate in Österreich zu regenerieren. Dieser kurze Aufenthalt stärkt ihr Immunsystem nachhaltig und gibt ihnen Kraft für das restliche Jahr.

**„The kids don't play
shopping or school, they
play hospital with their
dolls. And when the doll
dies, they cover it with a
white cloth.“**

– Svjatlana

Energietransitrouten Energy Transit Routes

Jacob Lindloff

Russland plant und baut seit Jahren an Alternativrouten, um die Durchquerung der Ukraine zu vermeiden.

For years Russia has been planning and building alternative routes to avoid crossing the Ukraine.

Die Ukraine liegt geografisch an einer wichtigen Schnittstelle zwischen dem erdgasreichen Russland und dem erdgasarmen Europa. Schon zu Sowjetzeiten wurden deshalb Erdgaspipelines nach Mitteleuropa (u.a. Deutschland, Österreich) verlegt, die heute die mittlerweile politisch eigenständige Ukraine durchqueren und über die ein Großteil des anfallenden Gastransports abgewickelt wird.

The Ukraine lies geographically at an important interface between Russia, which is rich in natural gas, and Europe, which is poor in natural gas. For this reason, natural gas pipelines were already laid to Central Europe (including Germany and Austria) during Soviet times. Today, these pipelines cross the now politically independent Ukraine and handle a large part of the gas transport.



Ukrainische Bahnsysteme Ukrainian Train Systems

Viola Rösch



Heute spielt die Ukraine als geographisches Bindeglied zwischen Europa und Russland eine wichtige Schlüsselrolle.

With the use of the „Russian broad gauge“ (1,520 mm) Ukraine, as a former part of the Soviet Union, still belongs to the Russian railway system today and in this respect is separated from Europe with its „standard gauge“ (1,435 mm, 75 % worldwide). On our train journey from Vienna to Kiev, we therefore pass a gauge change facility in Chop on the border between Hungary and the Ukraine, where the bogies and couplings of our cars are exchanged. Different railway systems can always be traced back to ruling or political systems. They are often built with the geostrategic intention of preventing a rapid military invasion of the enemy. Today's territory of Ukraine has belonged to various dominions since the beginning of the railways: Russian Empire, Austria-Hungary, Soviet Union.

Mit der Verwendung der „russischen Breitspur“ (1.520 mm) gehört die Ukraine als ehemaliger Teil der Sowjetunion heute nach wie vor zum russischen Bahnsystem und ist in dieser Hinsicht von Europa mit seiner „Normalspur“ getrennt (1.435 mm, 75 % weltweit). Auf unserer Zugreise von Wien nach Kiew passieren wir deshalb in Tschop an der Grenze zwischen Ungarn und der Ukraine eine Umspuranlage, in der die Drehgestelle und Kupplungen unserer Wagen getauscht werden. Unterschiedliche Bahnsysteme sind immer auf herrschaftliche bzw. politische Systeme zurückzuführen. Oft werden sie mit der geostrategischen Absicht errichtet, eine schnelle militärische Invasion des Feindes zu verhindern. Das heutige Gebiet der Ukraine gehörte seit Beginn des Eisenbahnwesens verschiedenen Herrschaftsbereichen an: Russisches Reich, Österreich-Ungarn, Sowjetunion.

Today Ukraine plays a key role as a geographical link between Europe and Russia.

Die Sperrzone rund um Tschernobyl

Exclusion Zone around Chernobyl

Sarah Bernhard

„Wieso sollte man vor Strahlung Angst haben? Die sieht man ja nicht mal.“

– Antwort einer Povertantsi auf die Frage, wieso sie in ihr verstrahltes Haus zurückkehrte.

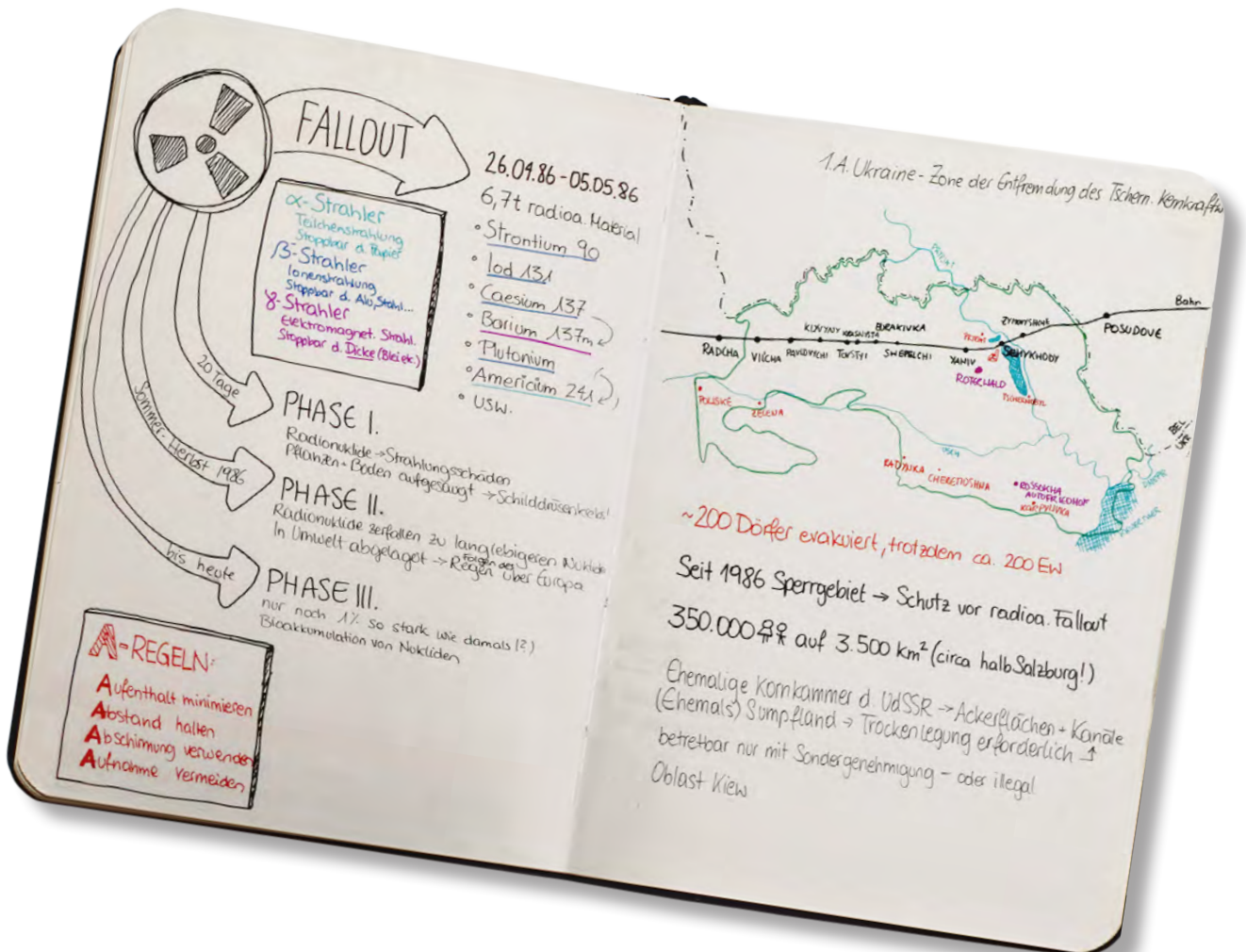
„Why should you be afraid of the radiation? You do not even see it!“

– Response of a Povertantsi on the question, why she moves back in to her contaminated house.

Nach dem Fallout am 26. April 1986 durchlief die Gegend um den Unglücksreaktor drei Phasen der radioaktiven Verstrahlung. Diese Kontaminationswellen führten schließlich dazu, dass die sowjetische Regierung im Herbst 1986 ein Gebiet mit einem 30 km Radius rund um das Kernkraftwerk zum Sperrgebiet erklärte. 350.000 Menschen mussten umgesiedelt werden. Dieser Sonderstatus ist bis heute aufrecht. In Folge ist das Gebiet als Naturreservat weitgehend sich selbst überlassen.

After the fallout on April 26, 1986, the area around the accident reactor went through three phases of radioactive radiation. These contamination waves finally led to the Soviet government declaring an area with a 30-km radius around the nuclear power plant a restricted area in autumn 1986. 350,000 people had to be resettled. This special status is still valid today. As a result, the area is largely left to itself as a nature reserve.

Aus dem Video Tschernobyl und die Folgen: Besuch in der Sperrzone. Tagesschau, 2019



Zweite Sowjetmoderne in der Architektur
An Beispielen in Kiew
Second Soviet Modernism in Architecture
Kiev Examples
 Aline Eriksson



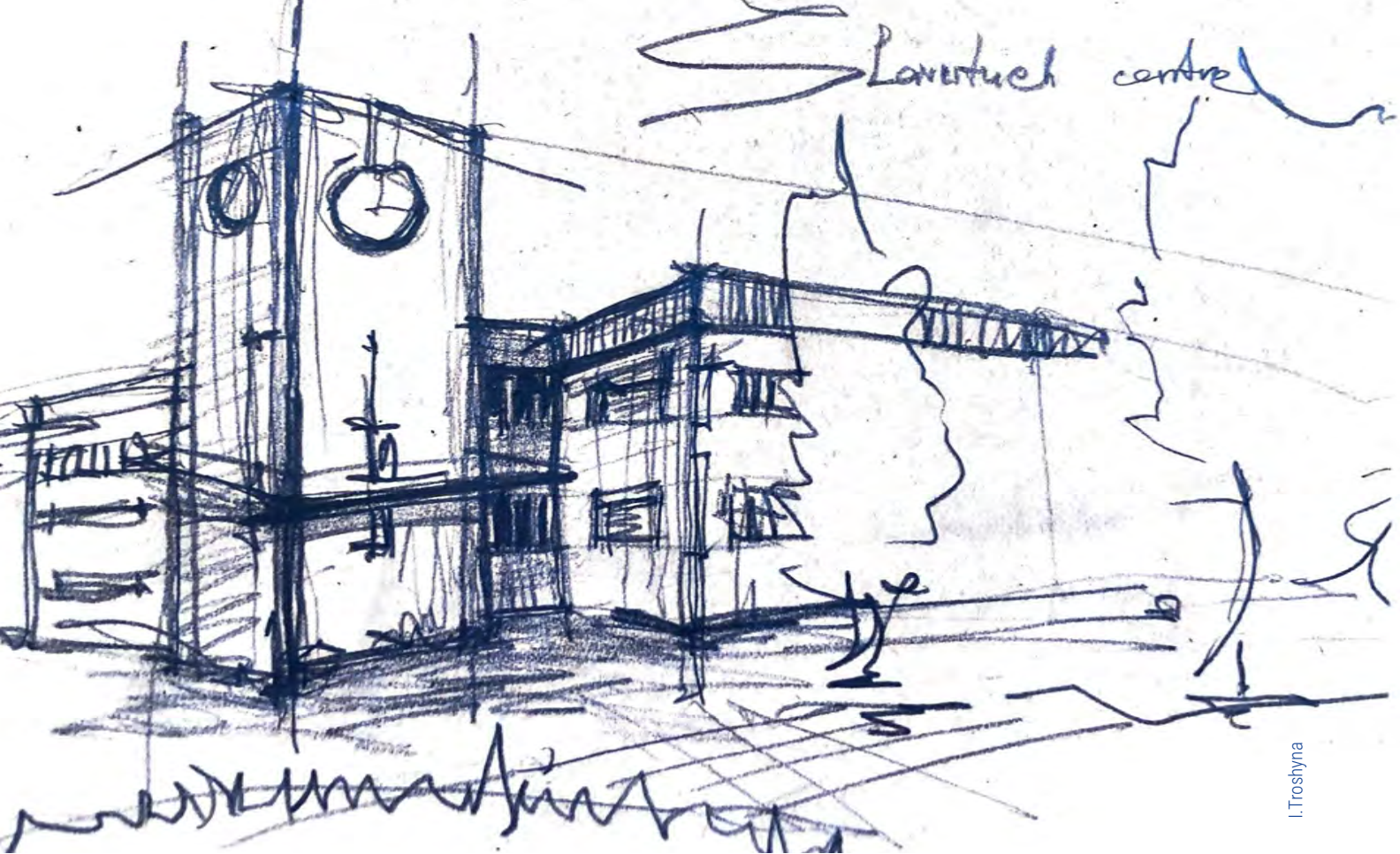
„Ein Versuch, die Stadt in ein Umfeld zur Materialisierung künstlerischen Denkens zu verwandeln – im Gegensatz zur strikten Vereinheitlichung des Stadtraums durch typische Bau- und Wohnblöcke.“
– Superstructure

The Kiev cityscape is characterised by churches with golden domes, palaces and buildings from the Soviet era. The construction process of the Second Soviet Modernism (1955-1991) is characterized by the requirement of high efficiency with low construction costs as well as by the state control of aesthetics. Individual architectural ideas were hardly tolerated, which is why individual buildings in which they could be implemented stand out all the more. (Example: Crematorium on the Baikow Hill in Kiev, 1975). These individual examples contrast with the countless Khrushchevki – 5-7-storey prefabricated residential buildings - that were planned by so-called planning institutes. One of the largest Soviet architectural institutions of this kind was the KievSNIIEP office, which was responsible for 60% of all Ukrainian residential and social buildings at the time. The focus was on social and economic aspects, automation of design planning and technical and structural details. (Example: Komsomolskyj residential massif in Kiev, 1965-1975).

Featuring research by Alex Bykov, Oleksandr Burlaka and Oleksiy Radynski, for the exhibition „Superstructure“

Das Kiewer Stadtbild ist geprägt von Kirchen mit goldenen Kuppeln, Palästen und Bauten aus der Sowjetzeit. Das Baugeschehen der zweiten Sowjetmoderne (1955-1991) charakterisiert sich durch die Vorgabe einer hohen Effizienz mit geringen Baukosten sowie durch die staatliche Kontrolle der Ästhetik. Individuelle architektonische Ideen waren kaum geduldet, weshalb einzelne Bauten, in denen diese doch umgesetzt werden konnten, umso stärker hervorstechen. (Bsp. Krematorium am Baikow-Hügel in Kiew, 1975). Diesen Einzelbeispielen stehen die unzähligen Chruschtschowki – 5 bis 7 geschossige Plattenwohnbauten – gegenüber, die von sogenannten Planungsinstituten projiziert wurden. Eine der größten sowjetischen Architekturinstitutionen dieser Art war das Kiew-SNIIEP Büro, das 60% aller ukrainischen Wohn- und Gesellschaftsbauten dieser Zeit verantwortet. Hierbei standen soziale und wirtschaftliche Aspekte, die Automatisierung der Entwurfsplanung sowie technische bzw. konstruktive Details im Vordergrund. (Bsp. Wohnmassiv Komsomolskyj in Kiew, 1965-1975).

„An attempt to transform the city into the environment for materialization of artistic thinking - in contrast to the strict unification of city space by typical construction and residential blocks.“
– Superstructure



I. Troshyna

Bereits kurze Zeit nach der Nuklearkatastrophe in Tschernobyl fiel 1987 der Startschuss für die Errichtung der Planstadt Slawutytsch als Ersatz für das evakuierte Prypjat außerhalb der Sperrzone rund um das Kernkraftwerk. In weniger als zwei Jahren war die sogenannte Atomograd (Atomstadt) für insgesamt 25.000 Einwohner*innen inmitten eines großen Waldgebietes, weit abseits eines transnationalen Verkehrsnetztes, fertiggestellt. Ein speziell eingerichteter Zug bringt bis heute die zu Überwachungs- und Erhaltungsarbeiten pendelnden Beschäftigten von Slawutytsch in das 50 km entfernte Tschernobyl.

Finanziell motiviert, aber auch um die Solidarität zwischen den Bevölkerungen der verschiedenen Republiken zu fördern, beauftragte die zentrale sowjetische Regierung Planer*innen und Ausführende aus acht Sowjetrepubliken, die jeweils für ein bis zwei Stadtteile verantwortlich zeichneten. Die ausgeführten Stadtviertel sind geprägt von den mitgebrachten regionalen Konstruktionstechniken und Materialien, wie beispielsweise die rosafarbenen Natursteinverkleidungen aus Armenien. Benannt wurden die Viertel nach den Städten, aus denen die Teams stammten: Baku, Tiflis, Jerewan, Tallinn, Riga, Vilnius, Kiew, Leningrad, Moskau und Belgorod.

Das Konzept folgt auf der Makroebene sowie im grundlegenden städtebaulichen Konzept dem Diktum der

Trennung der Funktionen – hier die Schlafstadt, dort, mit deutlichem Abstand, die Mega-Infrastruktur Kernkraftwerk, als so gut wie dem einzigen Arbeitgeber. Trotzdem sieht die Architekturforscherin Ievgeniia Gubkina für Slawutytsch erstaunlicherweise ein neues Konzept verwirklicht: eine im Zuge der Perestrojka postmoderne Ideen aufnehmende, für Fußgänger*innen und Radfahrer*innen geplante Stadt mit ökologischem wie humanistischem Anspruch.

Heute ist Slawutytsch die jüngste Stadt der Ukraine, was das Durchschnittsalter seiner Bewohner*innen betrifft. Von den vielen eigens für Kinder geschaffenen Einrichtungen, von Kindergärten und Schulen, verschiedenen auf Kinder konzentrierten Forschungszentren bis hin zu einer eigenen Kinderkunstschule, wurde keine im Laufe der Zeit geschlossen und bietet damit gerade für Familien mit Kindern ideale Verhältnisse. Andererseits leidet Slawutytsch als Stadt, deren Bewohner*innen hauptsächlich in nur einem Unternehmen beschäftigt sind, an der stark rückläufigen Zahl an Arbeitsplätzen in Tschernobyl. Aufgrund seiner verkehrstechnischen Lage kann die Stadt auch (noch) nicht von der steigenden Zahl an Tourist*innen, die Tschernobyl und Prypjat besuchen, profitieren.

So lässt Slawutytsch langsam seine Identität als Atomstadt hinter sich und muss sich neue Modelle für die Zukunft überlegen.

Slavutych is slowly leaving its identity as an atomic city behind and will have to consider new models for the future.

Shortly after the nuclear catastrophe in Chernobyl in 1987, the starting signal for the construction of the planned city of Slavutych, as a replacement for the evacuated Prypyat outside the restricted zone around the nuclear power plant was given. In less than two years, the so-called Atomograd (atomic city) for a total of 25,000 inhabitants inside a large forest area, far away from a transnational transport network, was completed. To this day, a specially equipped train takes the Slavutych employees commuting for monitoring and maintenance work to Chernobyl, 50 km away.

Financially motivated, but also in order to promote solidarity between the populations of the various republics, the central Soviet government commissioned planners from eight Soviet republics, each responsible for one or two districts. The districts that were built are marked by the regional construction techniques and materials that they brought with them, such as the pink natural stone claddings from Armenia. The districts were named after the cities from which the teams came: Baku, Tbilisi, Yerevan, Tallinn, Riga, Vilnius, Kiev, Leningrad, Moscow and Belgorod.

The concept follows the dictum of the separation of functions at the macro level as well as in the basic urban planning concept – here the sleeping city, there, by a clear margin, the mega-infrastructure nuclear power plant, offering the only possibility of employment. Nevertheless, the architectural researcher Ievgeniia Gubkina surprisingly sees it as a new concept manifested for Slavutych: a city planned for pedestrians and cyclists with ecological as well as humanistic aspirations, taking up postmodern ideas in the course of perestroika.

Today, Slavutych is the youngest city in Ukraine in terms of the average age of its inhabitants. None of the many facilities created especially for children, like kindergartens and schools, various research centres focused on children or its own children's art school, have been closed over time and thus offer ideal conditions for families with children. On the other hand, Slavutych as a city whose inhabitants are mainly employed in one company, suffers from the sharp decline in the number of jobs in Chernobyl. Due to its traffic location, the city cannot (yet) benefit from the increasing number of tourists visiting Chernobyl and Prypyat.

Slavutych is slowly leaving its identity as an atomic city behind and will have to consider new models for the future.

PHOTOS

P.24 S. BERNHARD FACADE IN SLAVUTYCH
P.25 V.RÖSCH STREETS AND FASSADES OF SLAVUTYCH

P.26 B. RINAGL

P.27 C. FRIESS

P.28 J. LINDLOFF CITY PARK, V.RÖSCH GARAGES AND CARS IN SLAVUTYCH
P.29 C. LINGENHÖL KIOSK



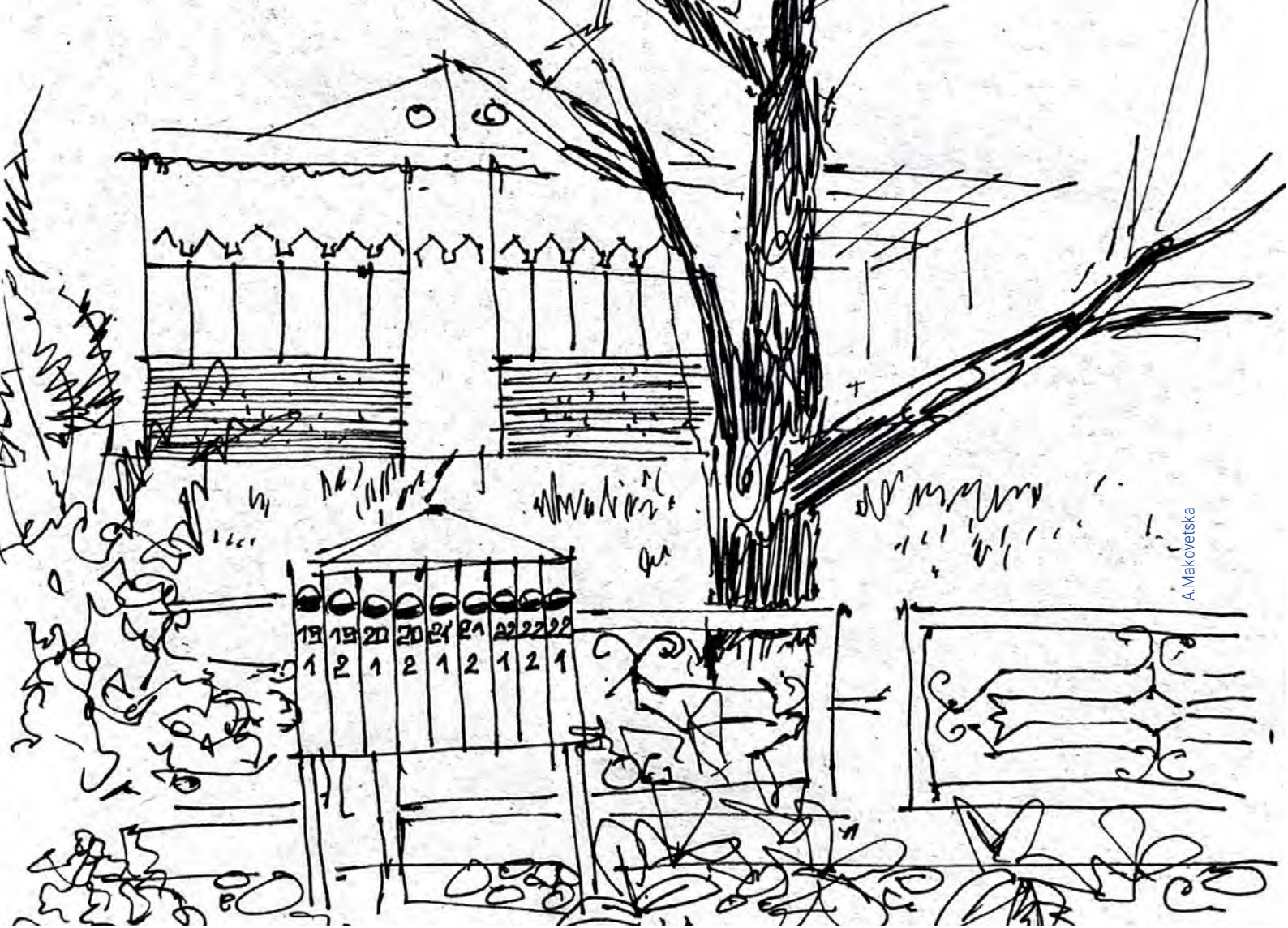












Mit den analogen Werkzeugen Stift und Papier und dazu aufgerufen, in gemischt österreichisch/ukrainischen Teams den Kontakt mit den Bewohner*innen zu suchen, verfassten die Studierenden zeichnerische Bestandsaufnahmen und Analysen des urbanen Lebens in Slawutytsch.

Die Studierenden verwendeten hierbei unterschiedliche Formen von Mappings und Zeichnung als konzeptionelle Analysetools und -medien für die Darstellung räumlicher Verhältnisse. Dazu analysierten sie Slawutytsch auf mehreren Ebenen und quer durch verschiedene Größenordnungen. Mittels der Technik des Zoomens zeigen akteurs- und themenbezogene Mappings Gebäude und Areale als Knotenpunkte des Lebens in der Stadt. In einem weiteren Schritt tauchten sie tiefer in die architektonische Gestalt ein. Schnitte, Axonometrien oder Explosionszeichnungen bieten eine vertiefte Auseinandersetzung mit den räumlichen und baulichen Besonderheiten. Prinzipiell interessant erscheint dabei auch die besondere Ausgestaltung der Räume als „Gefäße“, d.h. welche Gegenstände wo und wie innerhalb dieser Volumen organisiert werden.

Dies erweist sich oft als besonders aufschlussreich bei Innenräumlichkeiten, die keiner „professionellen“ Ordnungsanweisung unterliegen und für die sich die jeweiligen Nutzer*innen eigene Systeme erfinden müssen, wie hier am Beispiel der Kioske, der Garagen sowie der Loggienverbauungen gut zu sehen ist. In einem weiteren Zoom wird die Bedeutung der Orte als soziale Knotenpunkte für Begegnungen analysiert.

Am Ende des Prozesses stehen großformatige und von Hand gezeichnete Assemblagen, die, konzentriert auf einzelne Aspekte, die Entstehungsgeschichte Slawutytschs mit der gegenwärtigen Situation in eine analytische Konstellation bringen. Sie schildern oftmals die zwischen individueller Aneignung und notgedrungener Interpretation des Vorgefundenen stattfindende Auseinandersetzung der Bewohner*innen mit den Bedingungen einer nicht ganz perfekten Idealstadt. Die entstandenen Assemblagen wurden am Ende des Workshops im zentralen Bereich Slawutytschs, angelehnt an die Mauern des Museums der Stadt, der örtlichen Bevölkerung präsentiert, die diese äußerst interessiert studierte und diskutierte.

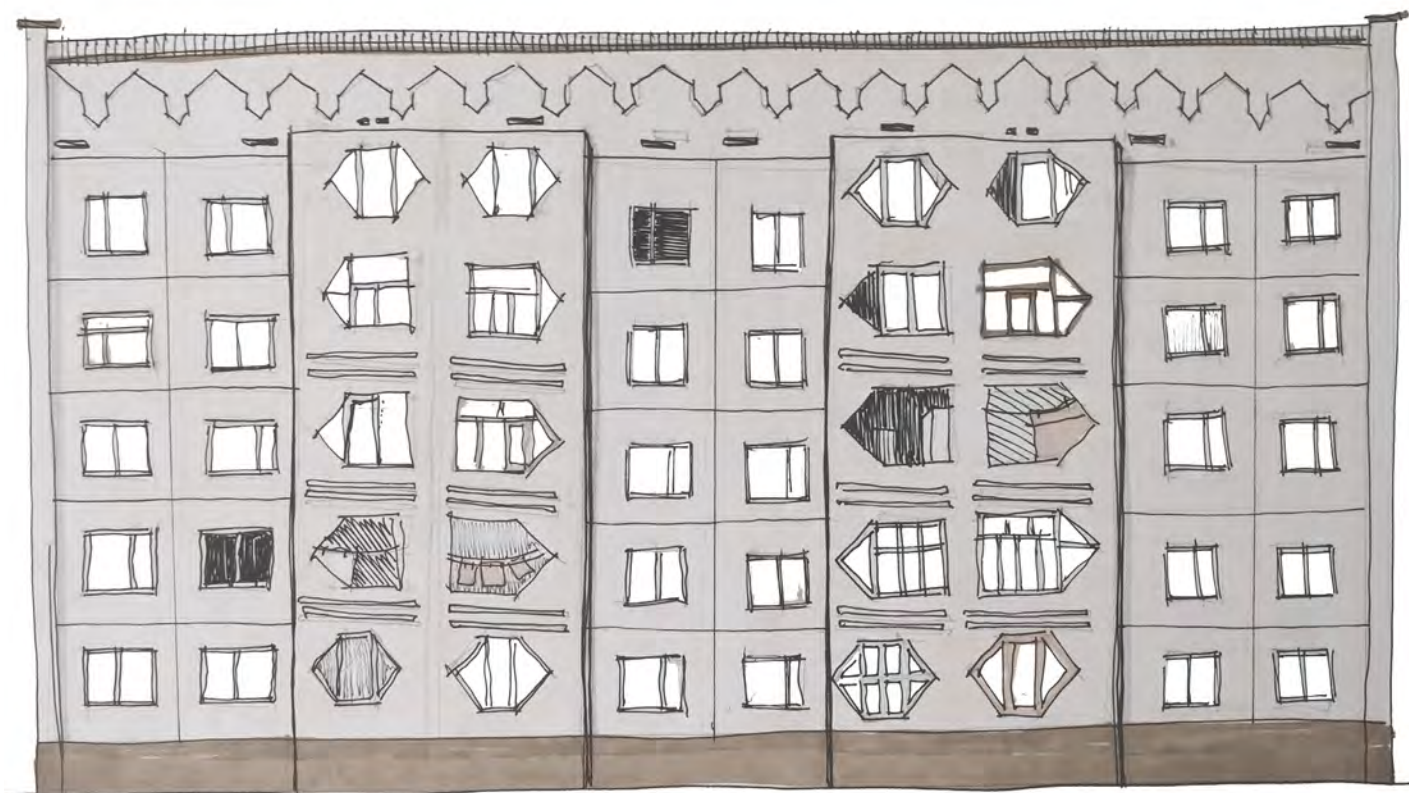
Sections, axonometries or exploded views offer an in-depth examination of the spatial and structural peculiarities.

Using the analogue tools of pen and paper and called upon to seek contact with the inhabitants in mixed Austrian/Ukrainian teams, the students drew up graphic surveys and analyses of urban life in Slavutych.

The students used different forms of mappings and drawings as conceptual analysis tools and mediums for the representation of spatial relations. For this purpose, they analysed Slavutych on several layers and across different scales. Using the technique of zooming, actor- and theme-related mappings show buildings and hubs of life in the city. In a further step, they delved deeper into the architectural form. Sections, axonometries or exploded views offer an in-depth examination of the spatial and structural peculiarities. In principle, the special design of the rooms as „vessels“, i.e. which objects are organized where and how within these volumes, also appears interesting. This often turns out to be particularly revealing for interior spaces that are not subject to „professional“ ordering instructions and for which the respective users have to invent their own systems, as can be clearly seen here in the example of kiosks, garages and loggia structures. In a further zoom, the significance of the locations as social hubs for encounters is analysed.

At the end of the process there are large-format and hand-drawn assemblages that, concentrated on individual aspects, bring the history of Slavutych's origins into an analytical constellation with the present situation. They often depict the residents' confrontation with the conditions of a not quite perfect ideal city, between individual appropriation and the inevitable interpretation of what has been found. At the end of the workshop, the resulting assemblages were presented to the local population in the central area of Slavutych, leaned against the walls of the city's museum. Visitors and passers-by studied and discussed them with great interest.

6 SHORT STUDIES:
VARIETY WITHIN THE SYSTEM
KIOSKS
PHARMACIES
GARAGE STORIES
TRAVELGUIDE FOR THE LAST PLANNED SOVIET CITY
MOVING SLAVUTYCH



VARIETY WITHIN THE SYSTEM

Balcony appropriations in Slavtych Baku Quarter

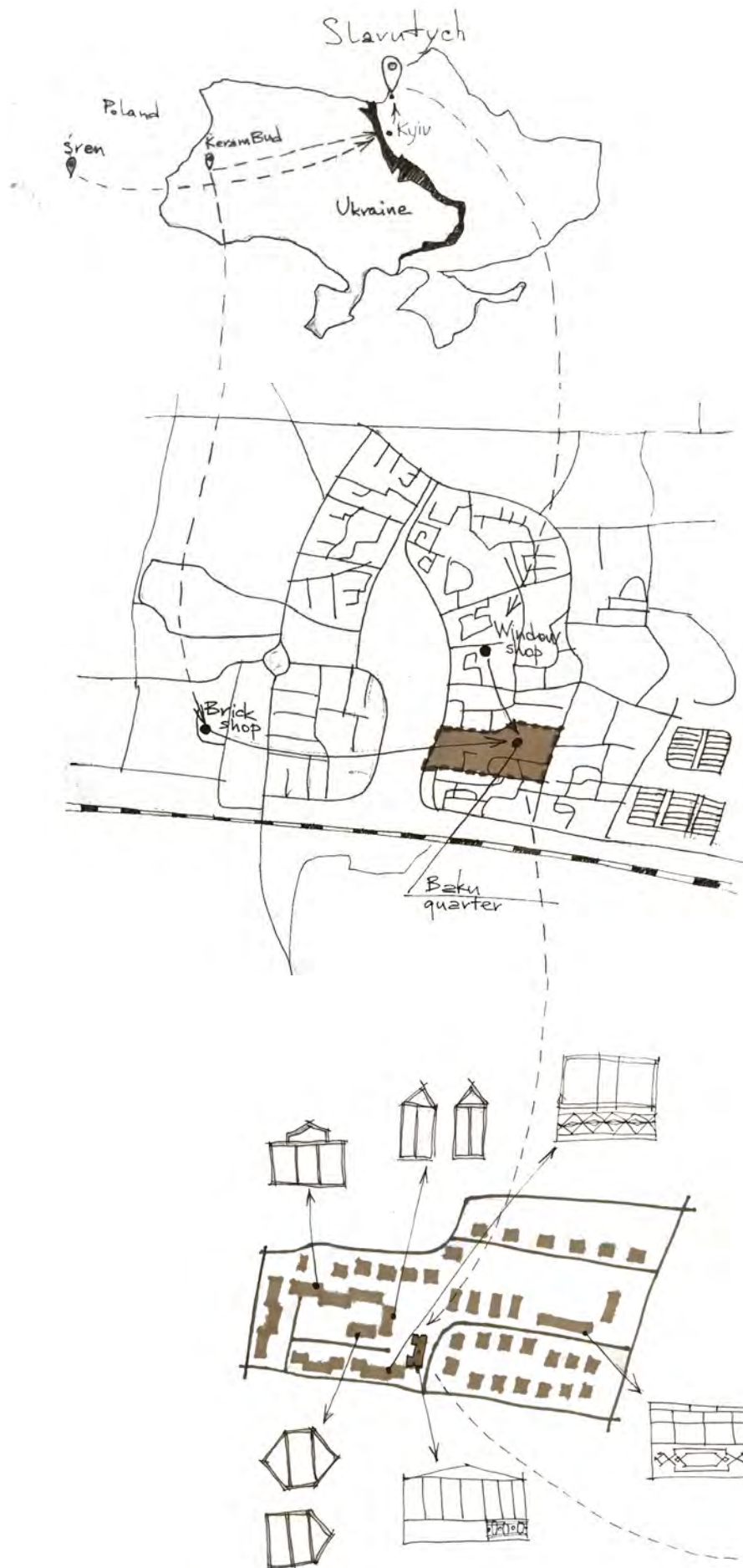
The use of the newly gained interior space ranges from the storage of various foodstuffs and objects to the operation as a greenhouse and the extension of the living room.

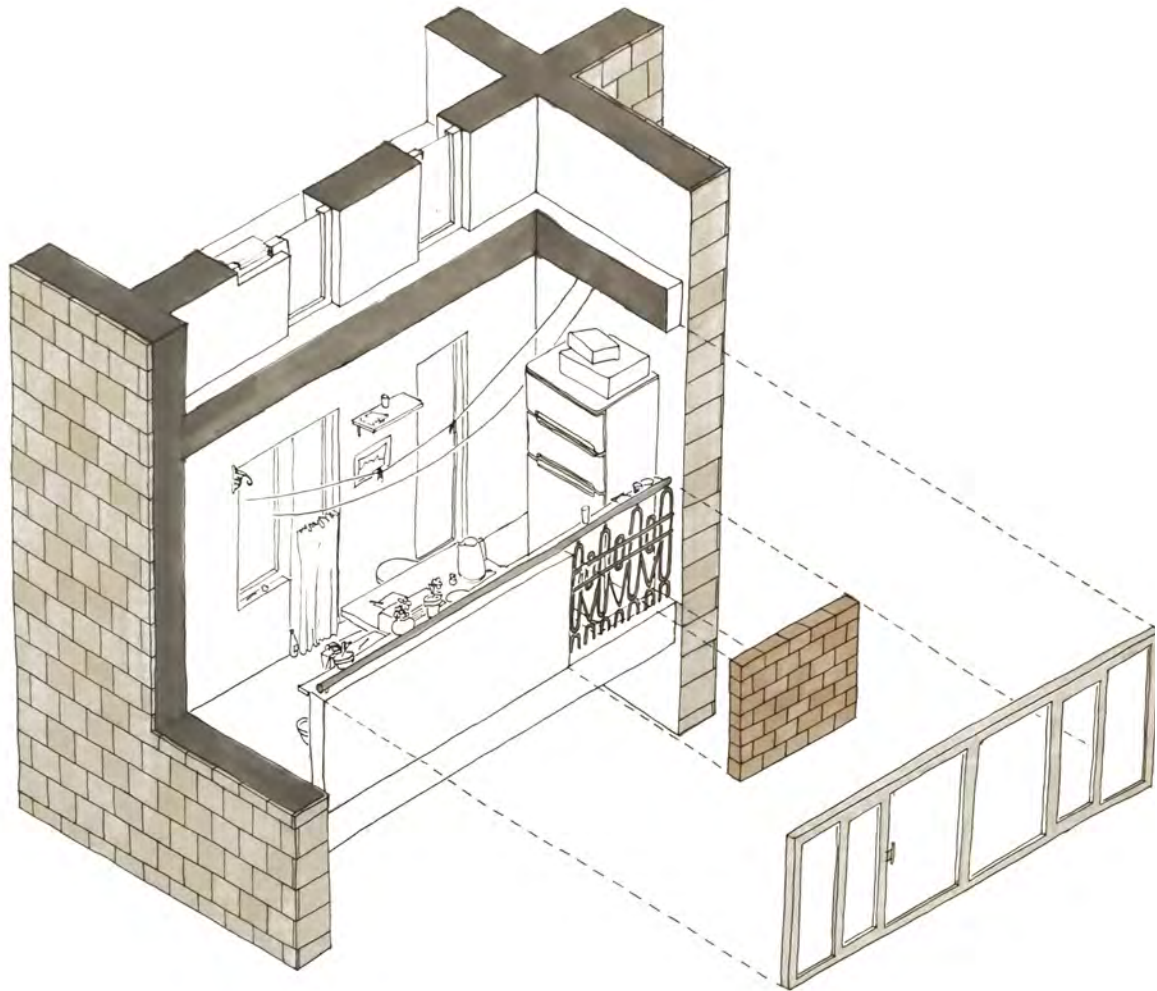
In der gesamten Ukraine ist es üblich, Loggien durch Umbauarbeiten in zusätzlichen Innenraum der Wohnungen umzuwandeln. Im Slawutytscher Bakuviertel fällt die Uneinheitlichkeit dieser Maßnahmen besonders ins Auge, da die Ausbauten mit den teils rautenförmigen, auf alle Fälle nicht rechtwinkligen Öffnungen der vorhandenen Bausubstanz umgehen müssen. Diese Herausforderung provoziert eine große gestalterische Vielfalt im streng gerasterten System der spät-sowjetischen Wohnungsbauten.

Die jeweilige konkrete Ausformung der Umbauten entstand jedoch gerade nicht aufgrund formaler Überlegungen. Die große Varianz stößt bei einem Teil der Wohnungseigentümer*innen sogar auf starke Ablehnung. Es sind politische Entwicklungen, vor allem die kleinteilige Privatisierung der vormals staatlichen Wohnungen sowie praktische Überlegungen, die zu den heute zu sehenden Loggienverbauungen führten. Die Nutzung des neu gewonnenen Innenraums reicht von der Lagerung verschiedenster Lebensmittel und Gegenstände über den Betrieb als Gewächshaus bis hin zur Erweiterung des Wohnzimmers.

Throughout Ukraine it is common to convert loggias into additional interiors of apartments by reconstruction works. In the Baku district of Slavutych, the inconsistency of these measures is particularly striking, as the extensions have to deal with the partly diamond-shaped, in any case not right-angled openings of the existing building fabric. This challenge provokes a great variety of designs in the strictly gridded system of the late Soviet residential buildings.

However, the respective concrete form of the conversions was not created precisely on the basis of formal considerations. The great variance is even met with strong rejection by some of the apartment owners. It is political developments, above all the small-scale privatisation of the formerly state-owned apartments and practical considerations, that have led to the loggias that can be seen today. The use of the newly gained interior space ranges from the storage of various foodstuffs and objects to the operation as a greenhouse and the extension of the living room.





Die Abbildungen auf der linken Seite zeigen die Herkunft und den Lieferweg der Materialien, die für den Ausbau des exemplarischen Balkons der Wohnung Nr. 3 verwendet wurden sowie die Verortung besonderer Fensterformen innerhalb des Baku Viertels.

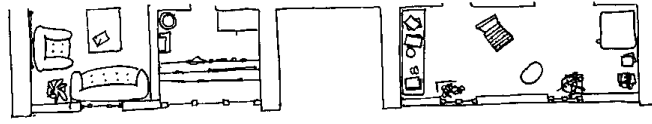
Auf dieser Seite ist die Axonometrie des Balkonausbaus der Wohnung Nr. 3 zu sehen.

The drawings on the left page show the provenance and the delivery channels of the materials used for the conversion of the balcony of apartment no.3, furthermore the locations of the particular window forms in the Baku quarter.

This page shows the axonometric projection of the balcony conversion of apartment no.3.

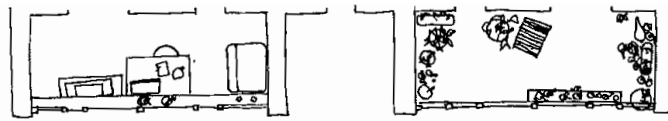
Flat No. 3

- 9
- future - year of adaptation
 - probably no self-construction
 - probably plastic - material window
 - probably bricks - material filling
 - storage, isolation - use



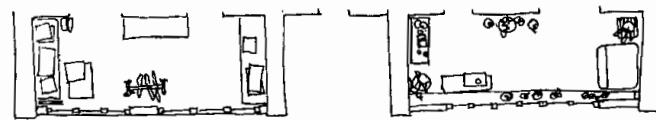
- 10
- future - year of adaptation
 - probably no self-construction
 - plastic ~15.000 / 500€ - material window
 - probably bricks - material filling
 - use: storage, isolation
 - don't care about variety

- 7
- 2015 - year of adaptation
 - no self-construction
 - plastic - material window
 - bricks - material filling
 - plants - use
 - contra variety



- 8
- 2005 - year of adaptation
 - self-construction
 - wood - material window
 - plastic - material filling
 - use - smoke oven, doorknob
 - don't care about variety

- 5
- 2015 - year of adaptation
 - self-construction
 - plastic - material window
 - white bricks - material filling
 - plants, isolation - use



- 6
- 2013 - year of adaptation
 - no self-construction
 - plastic - material window
 - bricks + isolation - material filling
 - flowers, fridge, isolation - use
 - contra variety

- 3
- 1995 - year of adaptation
 - no self-construction
 - plastic - material window
 - bricks - material filling
 - kitchen and livingroom extension, - use isolation
 - don't care about variety



- 4
- 2012 - year of adaptation
 - self-construction
 - plastic - material window
 - bricks + isolation - material filling
 - plants, isolation - use
 - don't care about variety

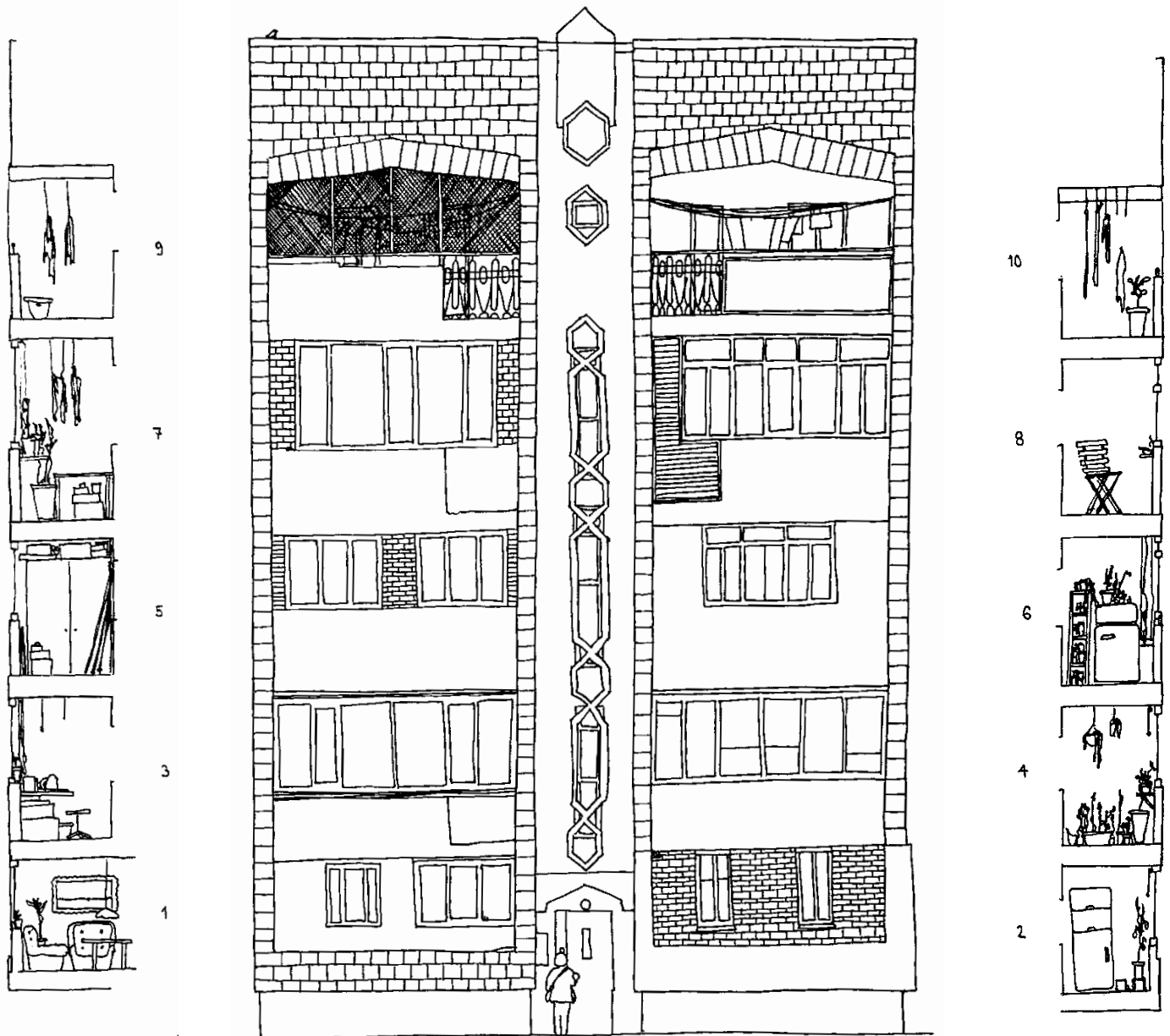
- 1
- 2010 - year of adaptation
 - no self-construction
 - plastic / wood - material window
 - bigger livingroom - use
 - contra variety



- 2
- 2005 - year of adaptation
 - no self-construction
 - plastic - material window
 - no filling necessary
 - plants, fridge, isolation
 - contra variety

Grundrisse der Balkone des Hauses Nr. 4, Eingang 3, Baku Viertel mit Umbaujahr und -art der Verbauungen, Materialwahl, hauptsächliche Nutzung und persönliche Kommentare zu den unkoordinierten Ausbauten.

Floor plans of the balconies of house no.4, entrance 3, Baku quarter with year and kind of conversion, choice of materials, main use as well as personal commentaries about the uncoordinated extensions.



Baku Quarter, Building no. 4, Entrance 3, Slavutych

Schnitte der Balkone und Ansicht Süd des Hauses Nr. 4, Baku Viertel.

Sections of balconies and view south of house no. 4, Baku quarter.

T W E N T Y S I X



K I O S K S

However, the kiosks most often serve the local supply and sell ,продукти', everyday products such as bread, sausages, alcohol, cigarettes and cat food.

Uhrenreparatur, Sportartikel, Haustierbedarf oder Ikonen: In Slawutytsch findet sich für alles ein eigener Kiosk. Wo die sowjetische Planstadt den Bedürfnissen der heutigen Bewohner*innen keinen Raum bietet, füllen Kioske aller Art die Lücken. Sie präsentieren sich an den Straßen, gruppieren sich um Knotenpunkte oder verstecken sich hinter den Wohnblocks. Manche sind unscheinbar und geben sich erst bei geöffneter Tür als Kiosk zu erkennen. Die meisten jedoch machen mit ausgefallenen Formen und bunten Farben auf sich aufmerksam. Jeder einzelne ist einzigartig, doch teilen sie alle einen gewissen Hang zur Symmetrie sowie vor allem eine Vorliebe für Wellblech. Am häufigsten dienen die Kioske jedoch der Nahversorgung und verkaufen ,продукти', Produkte des täglichen Bedarfs wie Brot, Wurstwaren, Alkohol, Zigaretten und Katzenfutter.

Watch repair, sporting goods, pet supplies or icons: Slawutytsch has its own kiosk for everything. Where the Soviet planned city offers no space for the needs of today's residents, kiosks of all kinds fill the gaps. They present themselves on the streets, group around junctions or hide behind the apartment blocks. Some are inconspicuous and only reveal themselves as kiosks when the door is open. Most, however, attract attention with unusual shapes and bright colours. Each one is unique, but they all share a certain inclination towards symmetry and above all a preference for corrugated iron. However, the kiosks most often serve the local supply and sell ,продукти', everyday products such as bread, sausages, alcohol, cigarettes and cat food.



1 PRODUCTS



7 PRODUCTS



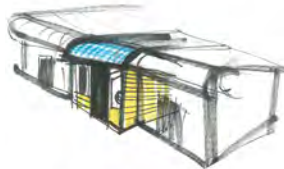
2 CIGARETTES



8 SPORTS



3 CIGARETTES



9 FLOWERS



4 FASTFOOD



10 PRODUCTS



5 NEWSPAPERS



11 PRODUCTS



6 WATCHES



12 BUTCHER



Sechszwanzig Kioske
Twenty-six Kiosks
 Claudia Lingenhöl, Julia Mohyla

In Anlehnung an Ed Ruschas Twentysix Gasoline Stations werden hier 22 exemplarisch ausgewählte Kioske zeichnerisch dargestellt und in einem Plan verortet.

Based on Ed Ruscha's Twentysix Gasoline Stations, 22 exemplarily selected kiosks are depicted in drawings and located in a plan.



13 PRODUCTS



18 PRODUCTS



14 TOYS



19 BAKERY



15 PRODUCTS



20 PRODUCTS



16 FOR PETS



21 PRODUCTS

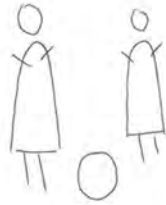


17 PRODUCTS



22 ICONS

08:00-22:00



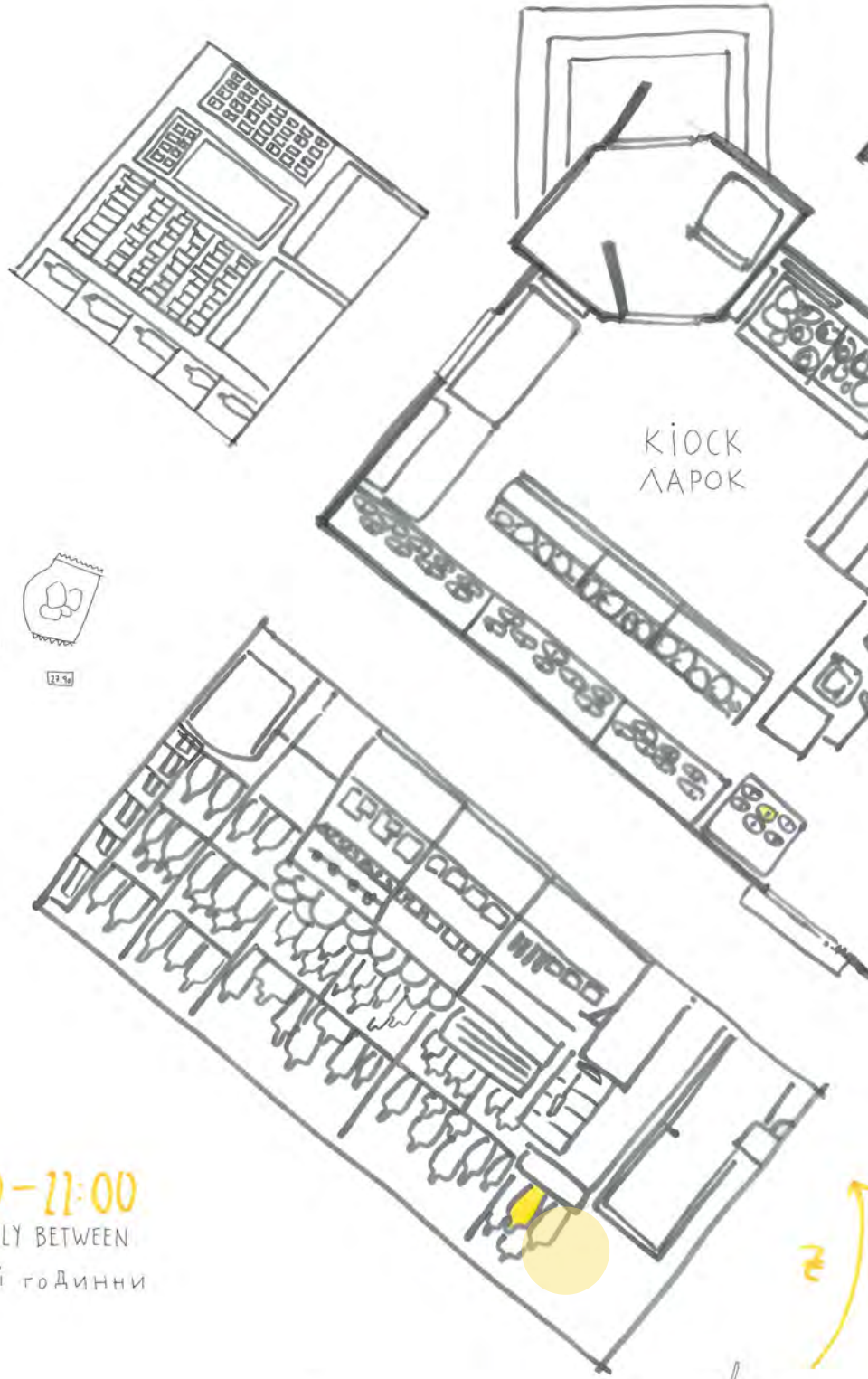
SPORT

СПОРТ

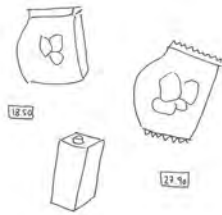
ПН ВТ СР ЧГ ПТ СБ НД

WEEKEND

Вихідні



КІОСК
ЛАРОК



АЛКОГОЛЬ



90.00

74.60

154.00

10:00-22:00

SOLD ONLY BETWEEN
Робочі години



FACTORY
ФАБРИКА

BIG CITY
SELLER



SMALL
CITY
SELLER

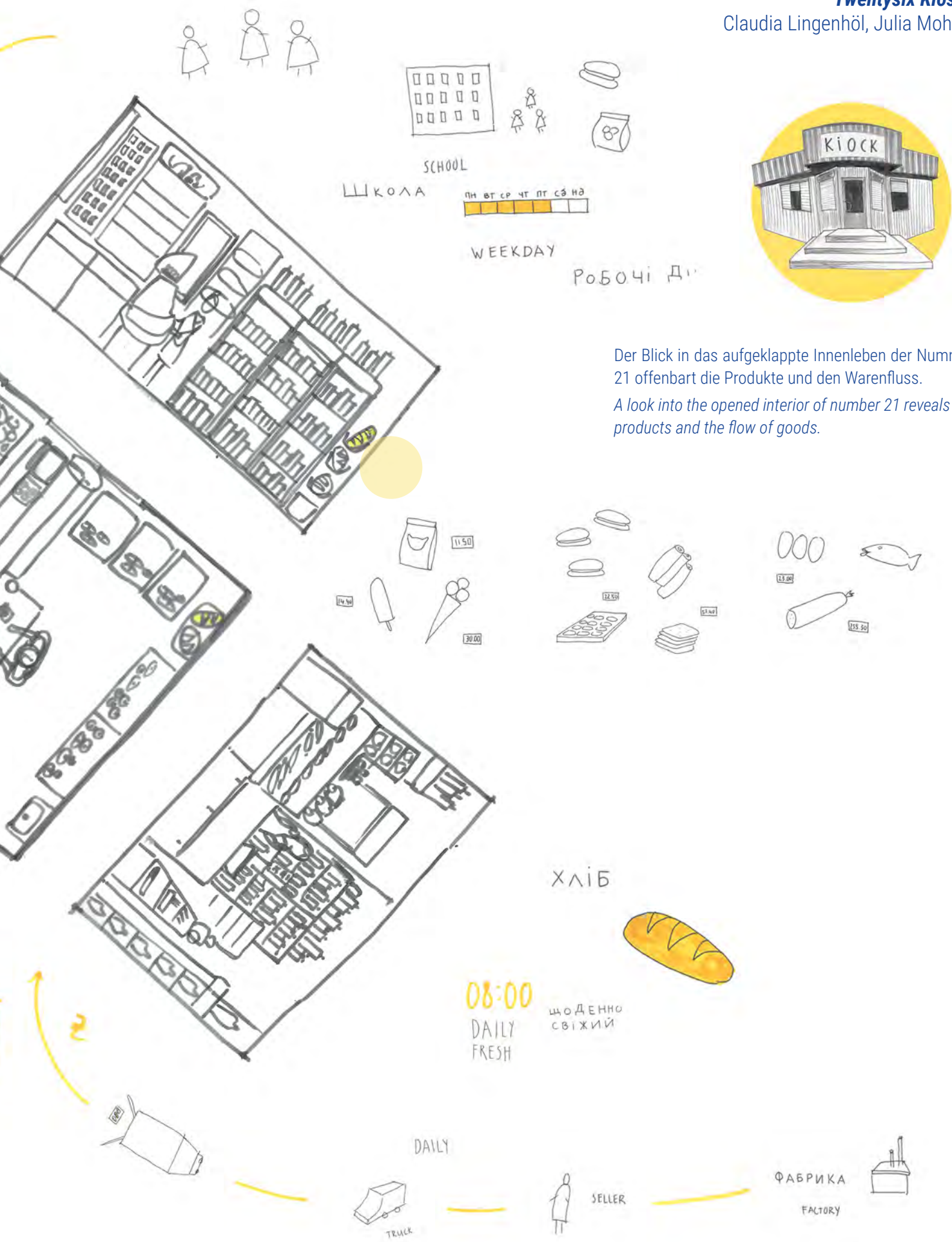


WHEN
EMPTY



TRUCK





Der Blick in das aufgeklappte Innenleben der Nummer 21 offenbart die Produkte und den Warenfluss.

A look into the opened interior of number 21 reveals the products and the flow of goods.



***Where to find them and
who is using them.
An investigation of
healthcare in Slavutych.***

Die Stadt und ihre Umgebung sind immer noch stark durch die Folgen der Atomkatastrophe von Tschernobyl im Jahr 1986 geprägt. Die schädlichen Auswirkungen der radioaktiven Strahlung auf die Bevölkerung wird anhand der benötigten Gesundheitsinfrastruktur auch im Stadtbild sichtbar. Für circa 25.000 Einwohner*innen existieren zehn Apotheken, eine Apotheke versorgt somit 2.500 Personen. Im Vergleich dazu kommen in Wien circa 5.500 Personen auf eine Apotheke (Stand 2019).

Vor diesem Hintergrund stellten wir uns die Frage, welche Menschen aus welchen Gründen die Apotheken aufsuchen, aus welchen Vierteln sie kommen und ob sie mit der pharmazeutischen Versorgung zufrieden sind. Wir befragten zwölf Personen sowie eine Taube und untersuchten alle Apotheken auf ihre Lage und Besonderheiten. Sechs der zehn Apotheken waren besonders beliebt, weshalb wir sie für eine nähere Betrachtung ausgewählt haben. Auch die Außendarstellung Richtung Stadtraum haben wir aufgrund der Konkurrenzsituation zwischen den Apotheken und ihrer Verschiedenheit genauer betrachtet und vergleichend nebeneinander gestellt.

The city and its surroundings are still strongly influenced by the consequences of the nuclear disaster of Chernobyl in 1986. The harmful effects of radioactive radiation on the population are also visible in the cityscape thanks to the necessary health infrastructure. There are ten pharmacies for around 25,000 inhabitants, so one pharmacy supplies 2,500 people. By comparison, there are about 5,500 people per pharmacy in Vienna (as of 2019).

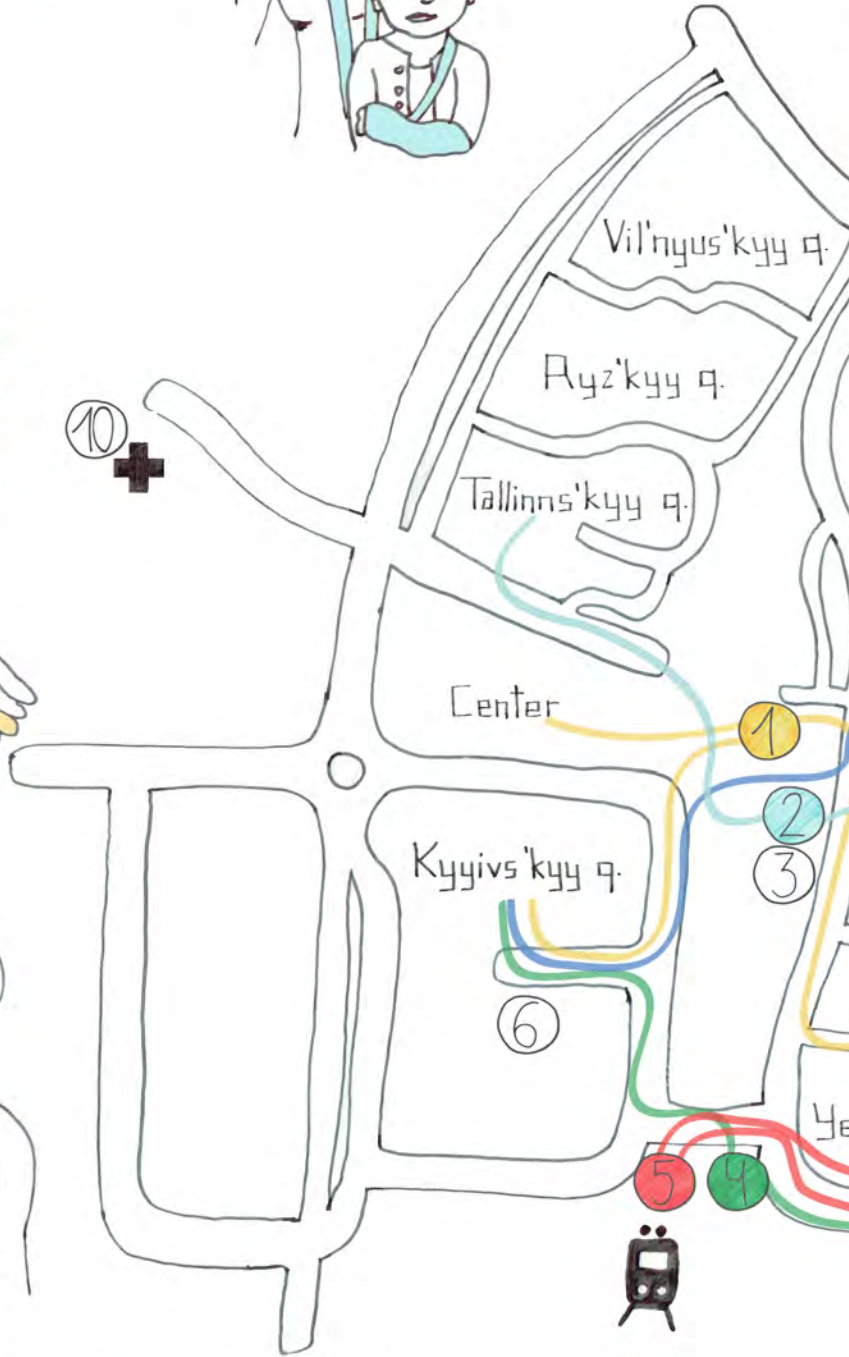
Against this background, we asked ourselves which people visit the pharmacies for what reasons, from which districts they come and whether they are satisfied with the pharmaceutical supply. We interviewed twelve people and one dove and examined all pharmacies for their location and particularities. Six of the ten pharmacies were particularly popular, which is why we selected them for a closer look. We also took a closer look at the external image of the pharmacies in the direction of urban space due to the competitive situation between the pharmacies and their differences, and compared them side by side.

MOTHER AND BOY
Moskovs'kyy q.
Pharmacy 2
550m



PASSING WOMAN
Moskovs'kyy q.
Pharmacy 7
750m

PREGNANT MOTHER & BOY
Tallinns'kyy q.
Pharmacy 2
920m



PIGEON
Centre
Pharmacy 1
51m



PHARMACY CLIENT
Kyyivsk'yy q.
Pharmacy 1
790m



WOMAN
Kyyivsk'yy q.
Pharmacy 4
750m



MARRIED COUPLE
Kyyivsk'yy q.
Pharmacy 7
1.600m





PHARMACY STAFF
Moskovs'kyy q.
Pharmacy 9
850m



DRUNK MAN
Chernihivs'kyy q.
Pharmacy 5
1.100m



WAITER
Chernihivs'kyy q.
Pharmacy 4
900m



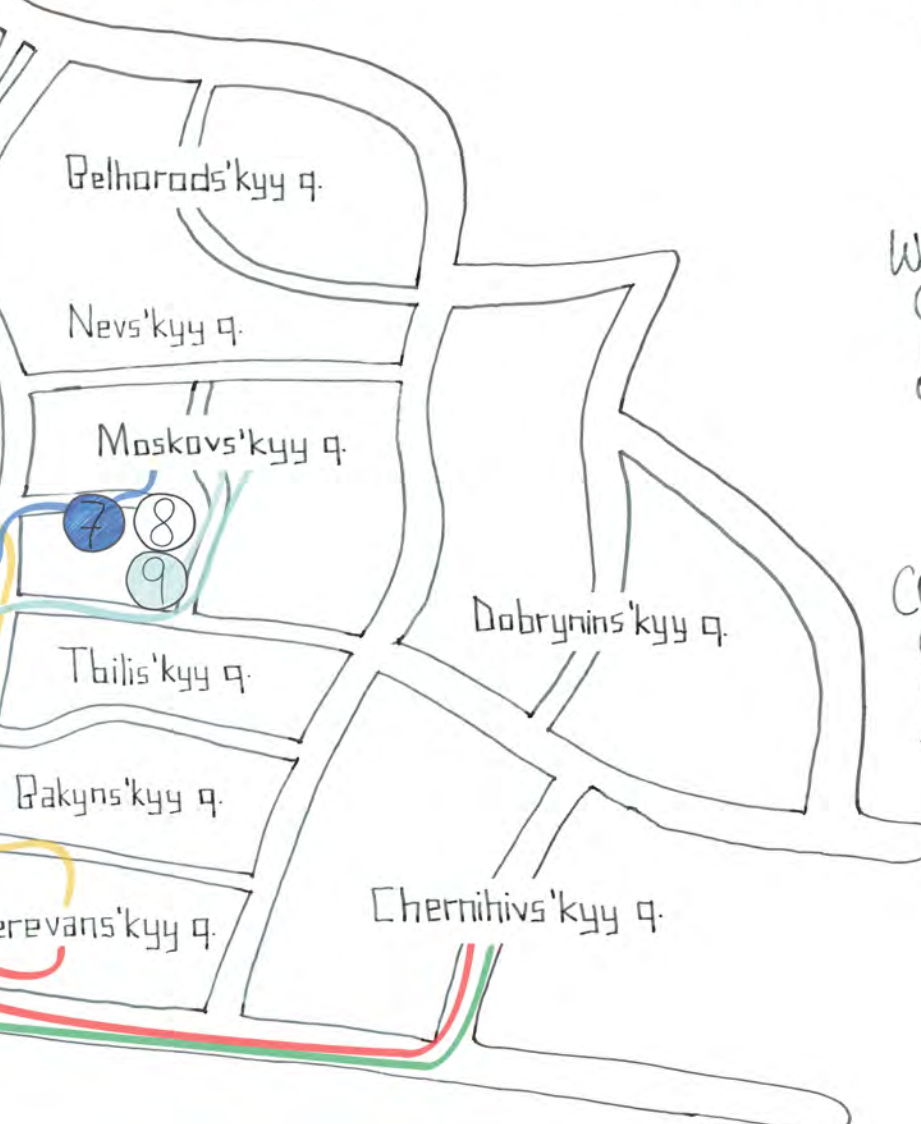
COUPLE
Chernihivs'kyy q.
Pharmacy 4
1.200km



WAITING FATHER
Yerevans'kyy q.
Pharmacy 5
450m



MOTHER AND KID
Yerevans'kyy q.
Pharmacy 1
950m





MOTHER, 28 years
KID, 5 years

Uses pharmacy in the city centre, because they are better than outside. Wishes to have pharmacies as well in the Baltic quaters.



PHARMACY CLIENT, 64 years

Loves pharmacy number 1 because of prices. There is no need for new pharmacies. Does not use number 6 in her quater.



PIGEON, 3 years

Likes pharmacy number 1 because there is always food.



PREGNANT MOTHER, 32 years
BOY, 8 years

Likes pharmacies in the city centre, uses two pharmacies regularly. Everything needed is available, but with different prices.



DRUNK MAN, 52 years

Five years ago there was only pharmacy number 5, at the trainstation. He likes it, because he prefers ukrainian treatments.



WAITING FATHER, 38 years

No further need for pharmacies. He only use number 5, because he has a loyalty card and can order online the medicin.



MARRIED COUPLE, 55 years

Uses pharmacy number 7, because it is close to their house. If they need something special, they research the price on the internet and go there.





2

MOTHER, 42 years
BOY, 10 years

Goes to pharmacy number 2, because she loves the "girls" (=staff) there and because it is a green pharmacy.



WAITER, 50 years

No problems with medical support. Everything pharmaceutical needed is available. Better develop the economic than the pharmacies.



COUPLE, 28 years

They are using any pharmacy and only if they need something. They choose because of the area.



WOMAN, 72 years

Chooses pharmacies because of prices and treatments. Her husband is sick, because of the power plant accident, but medicine is too expensive.



4



7

PASSING WOMAN, 24 years

Uses pharmacy number 7 because of nice staff, good prices and treatments. There is a need for pharmacies in the problem quarters, Chernihiv'sky and Dobryniv'sky quarter.

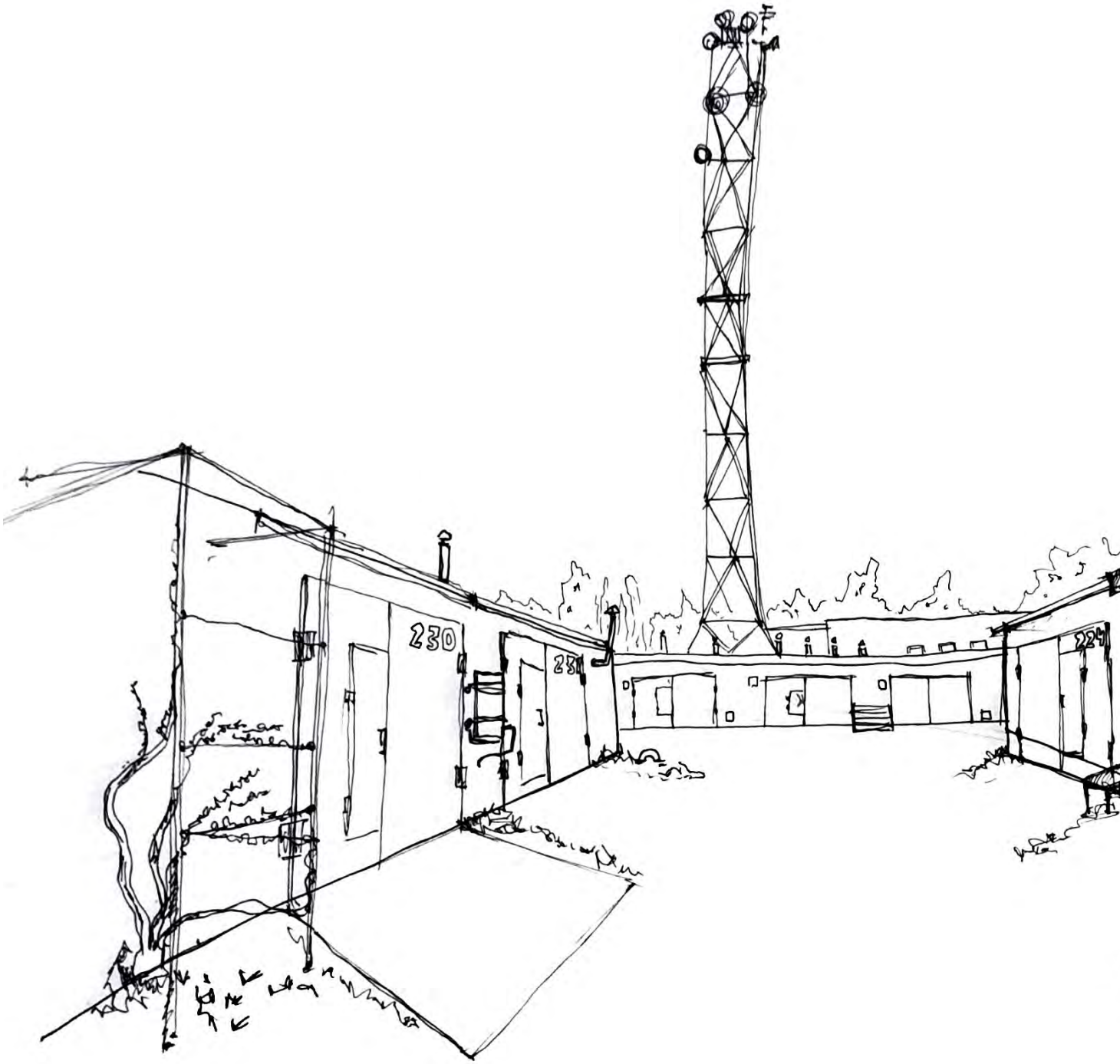


9

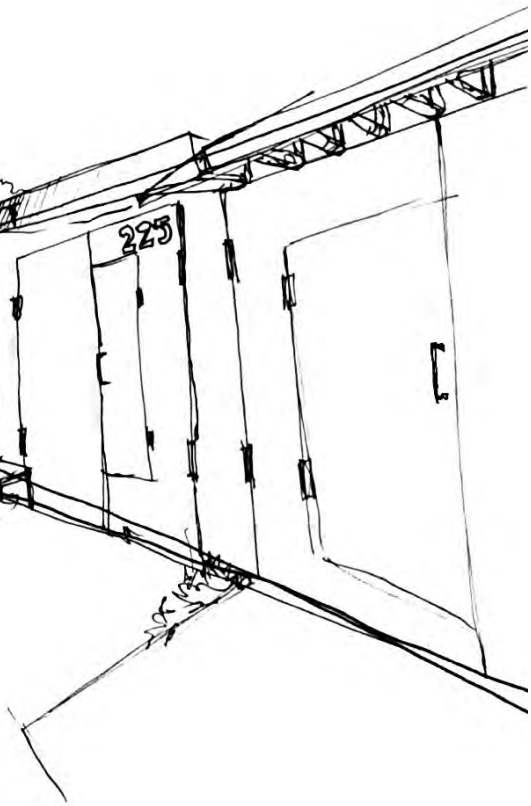
PHARMACY STAFF, 43 years

Pharmacies are in a competition to find clients. Usually clients go to pharmacies for special treatments or services.





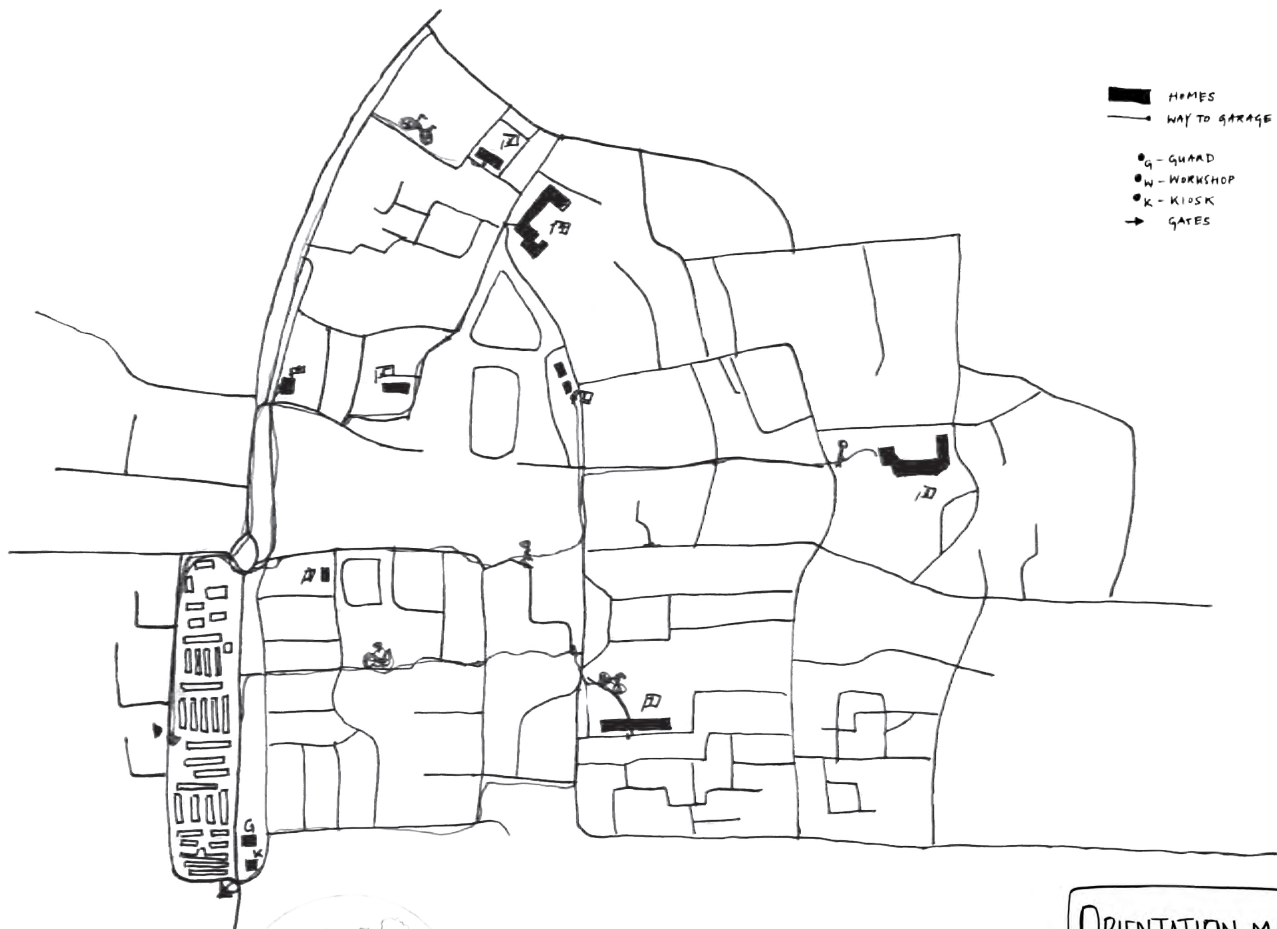
GARAGE STORIES



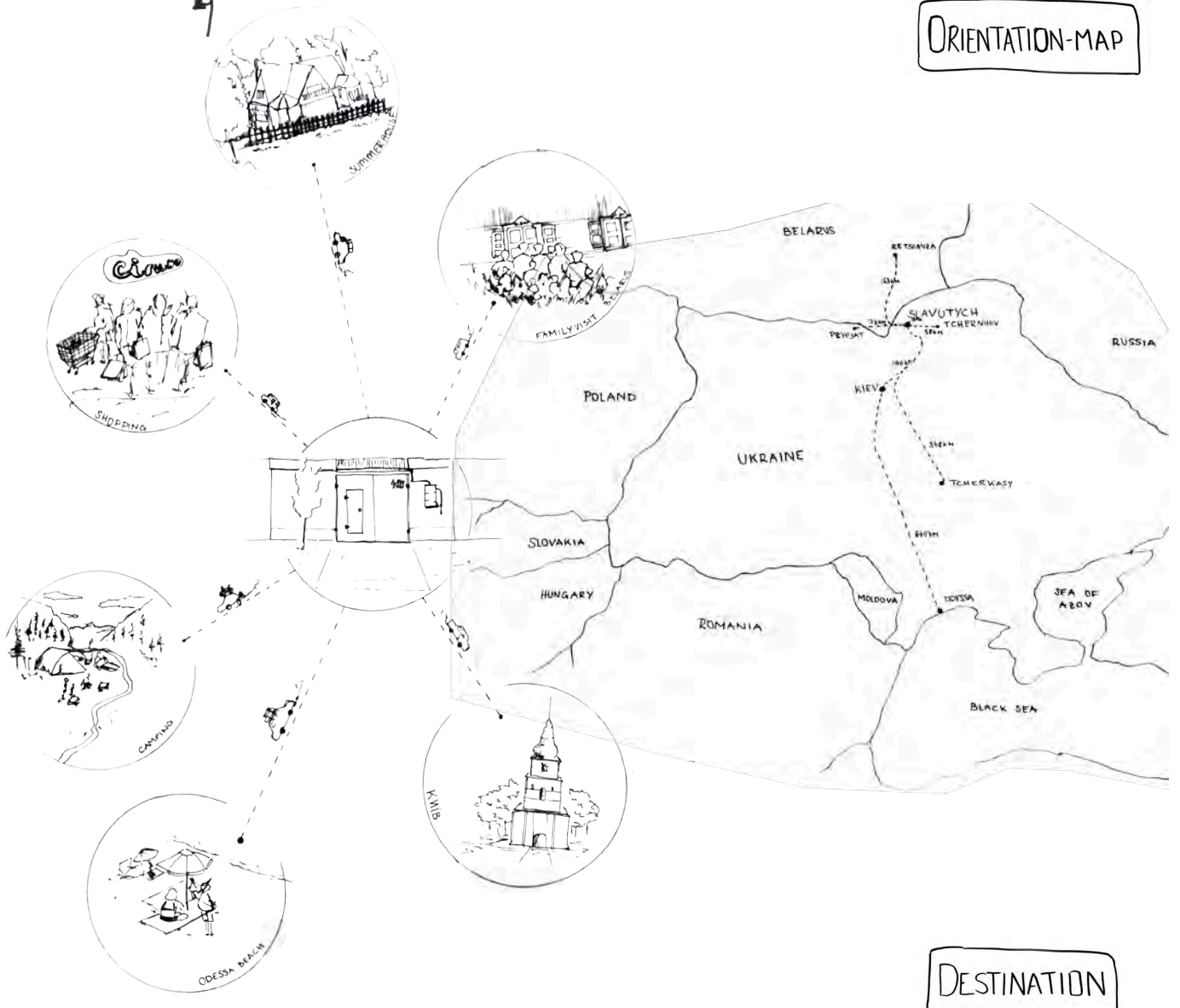
**„I'm here almost every
day to meet my friends.
In the summer we often
barbecue here.”
– No.142**

An den Rändern Slavutytschs befinden sich drei größere, abgezaunte Areale, in denen viele kleine Metallschornsteine aus einer flachen Dachlandschaft in den Himmel ragen. Hier sind unzählige Garagen aneinandergereiht, kleine Räume von ca. 10 m². Jede einzelne von ihnen erzählt ihre eigene Geschichte. Die Garage ist Treffpunkt, Rückzugsort, Produktionsstätte, Arbeitsplatz, Lagerfläche und vieles mehr. Es ist eine Welt, die ganz gegensätzlich zu den geplanten Strukturen der Stadt erscheint und in denen die vor allem männlichen Bewohner*innen der Stadt gerne ihre Zeit verbringen und nebenbei an ihren Autos schrauben.

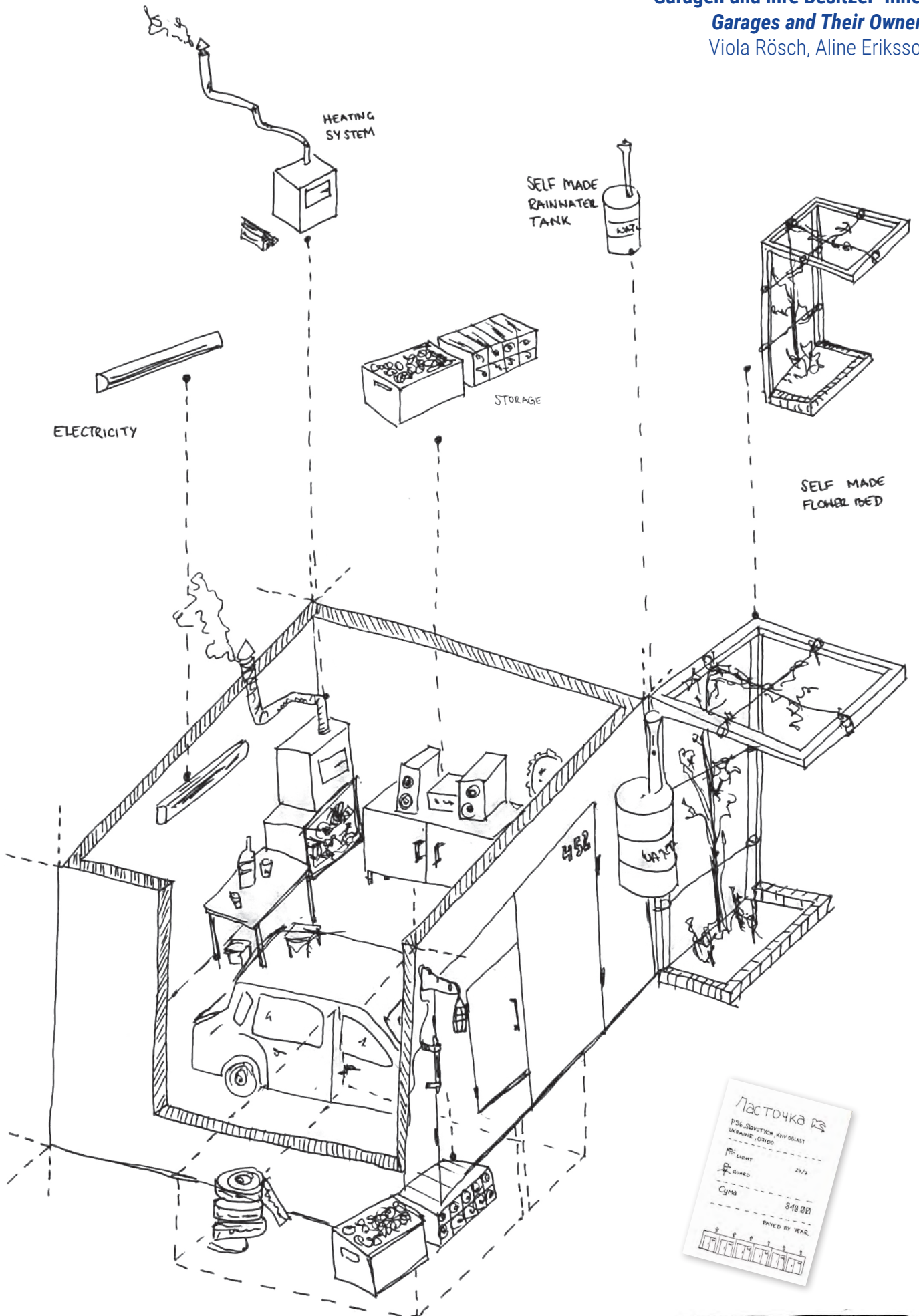
At the edges of Slavutych there are three larger, fenced off areas, in which many small metal chimneys rise from a flat roof landscape into the sky. Countless garages are lined up here, small rooms of approx. 10 m². Each of them tells its own story. The garage is a meeting point, retreat, production site, workplace, storage area and much more. It is a world that appears quite contrary to the planned structures of the city and in which the mainly male residents of the city like to spend their time and also screw on their cars.



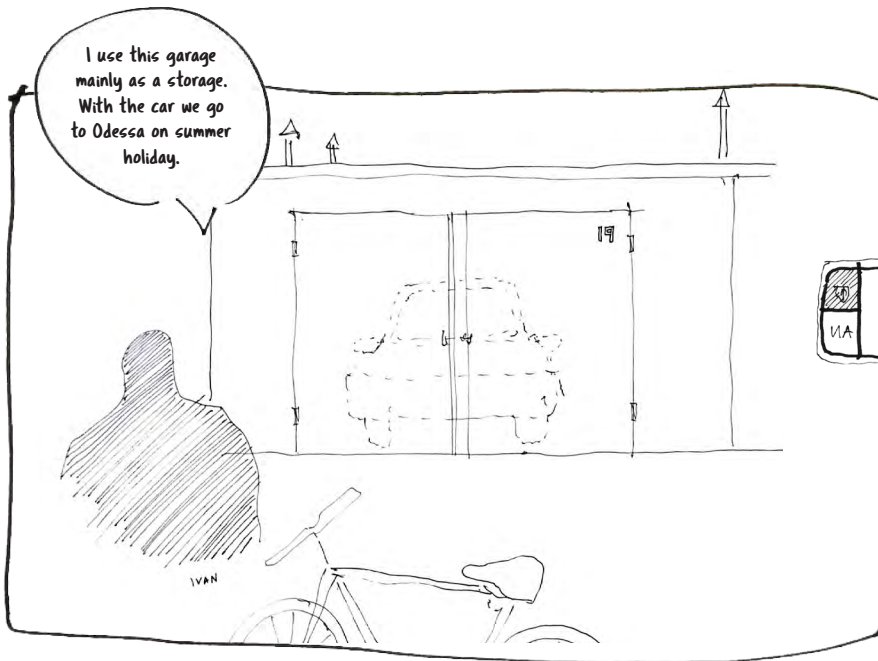
ORIENTATION-MAP



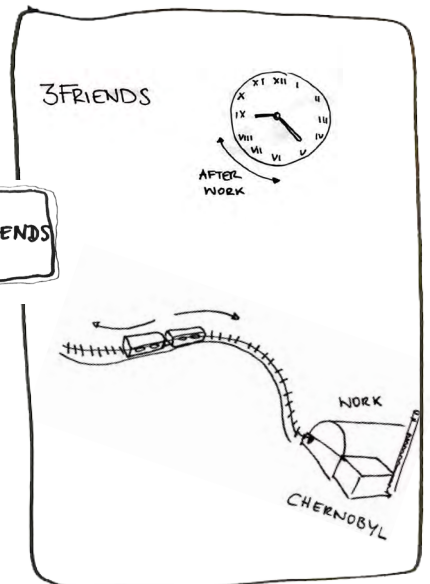
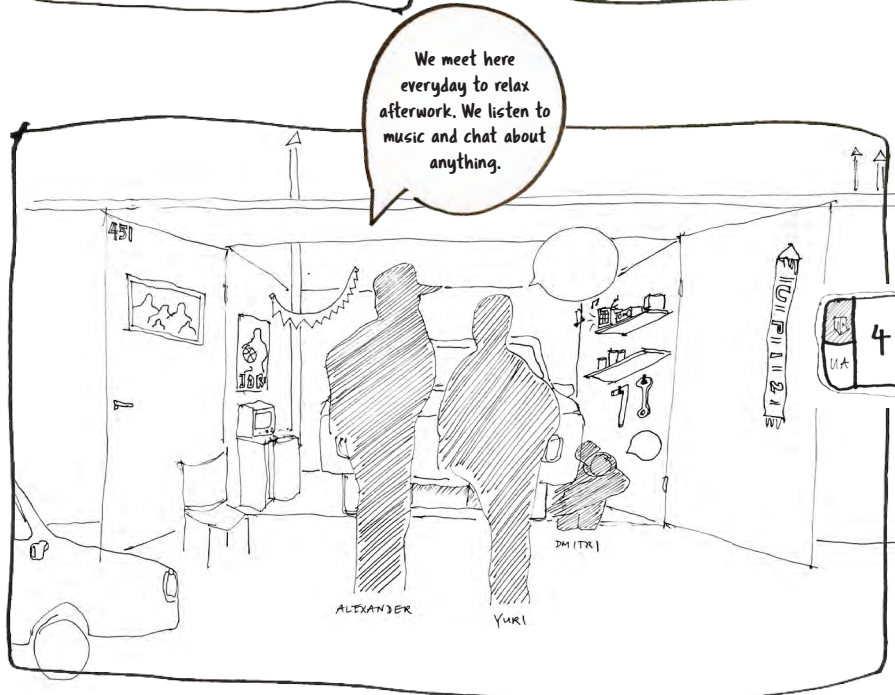
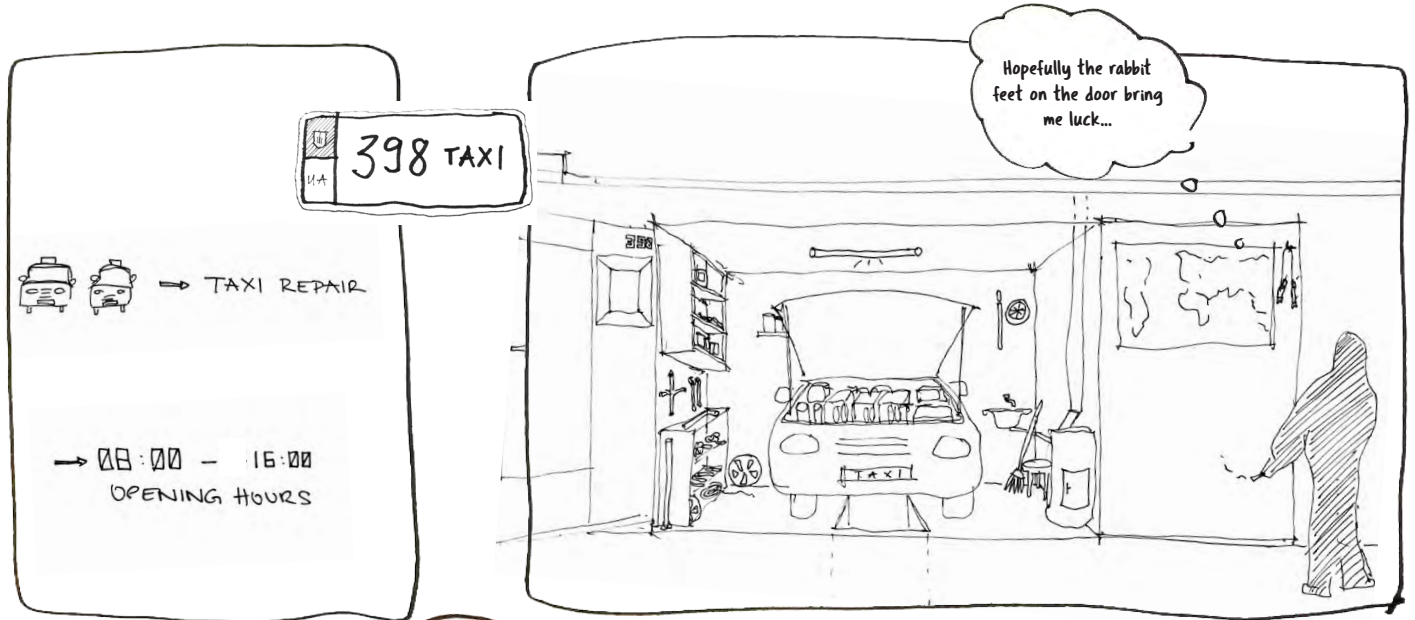
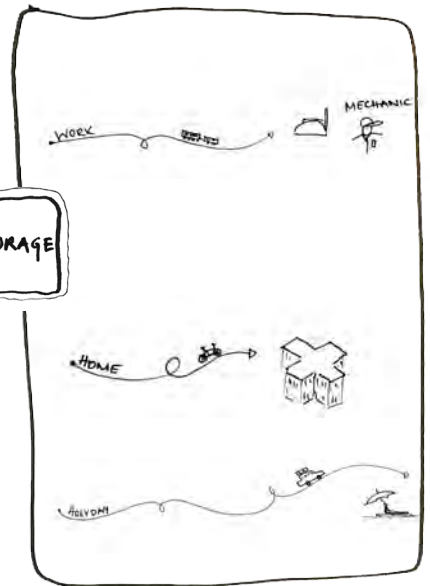
DESTINATION

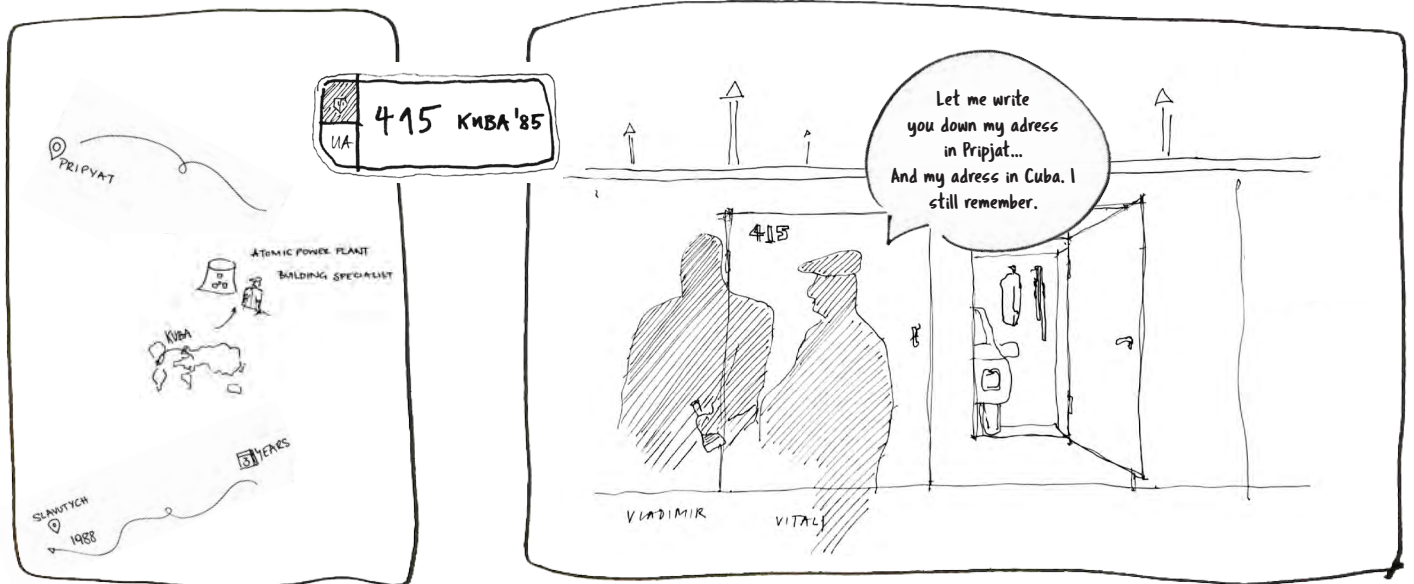
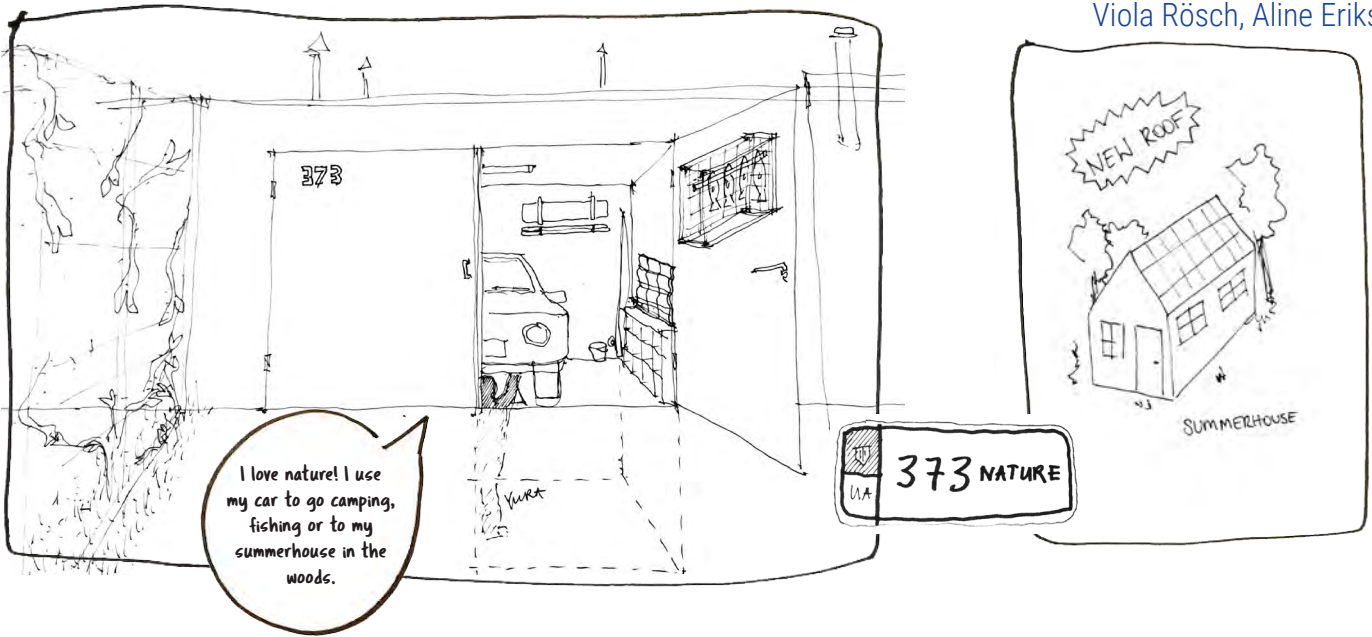


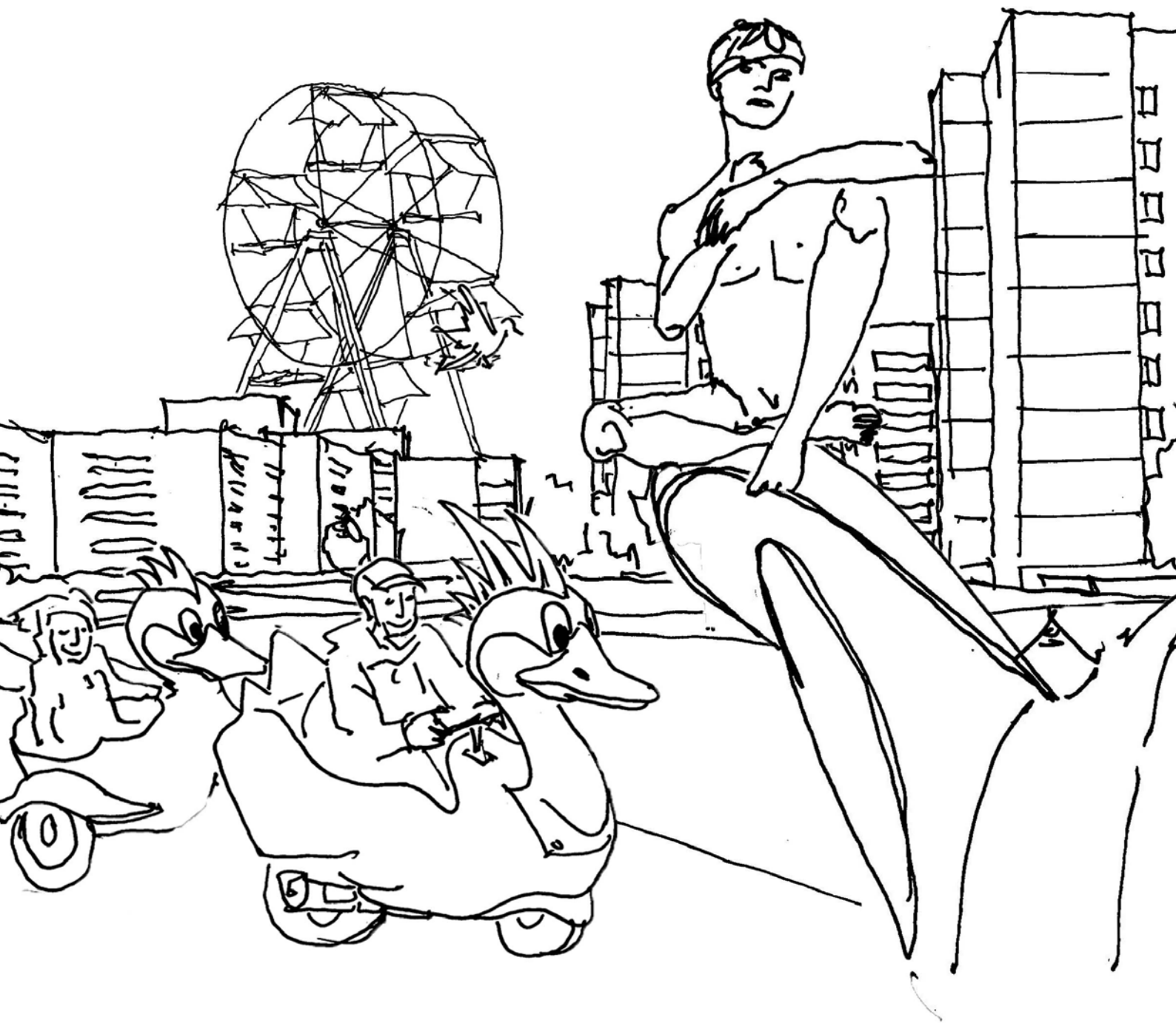
INDIVIDUALIZATION



091 STORAGE







CRAZY TIME IN
CNABYTNY



**share your
experience with
#CrazyTimesinSlavutych**

Über 30 Jahre nach der Atomkatastrophe in Tschernobyl gieren immer mehr Menschen nach den weltweit einzigartigen Eindrücken aus der Sperrzone. Von diesem Tourismus sollte, neben Kiew, auch das eigens als Ersatz für die evakuierte Stadt Prypjat errichtete Slawutytsch profitieren. Doch bis heute verirren sich aufgrund der schlechten verkehrstechnischen Lage nur wenige Besucher*innen hierher.

Dem möchte die Erstellung eines speziellen Reiseführers für die letzte geplante Atomstadt der Sowjetunion in einem doppelten Sinn Abhilfe verschaffen.

Einerseits führt er zu existierenden Alltagsattraktionen der Stadt, die Jugendliche, aber auch ältere Generationen in Eigeninitiative im öffentlichen Raum geschaffen haben. Bemalte Parkbänke, besprayte Betonoberflächen, umgenutzte Springbrunnen und Skulpturen aus alten Autoreifen intervenieren in den oftmals überdimensionierten öffentlichen Raum. Diese Gestaltungen werden mit dem neuen Reiseführer: „Crazy Times in Slavutych“ sichtbar gemacht und erstmals in einem City-Guide verpackt. Ziel ist es auch andere Einwohner*innen zu inspirieren, Teil dieses Impulses zu werden, um die Stadt menschlicher und vor allem lebenswerter zu gestalten.

Andererseits richtet sich der Reiseführer als Einladung an internationale Besucher*innen, doch auch den Weg nach Slawutytsch zu suchen.

More than 30 years after the nuclear catastrophe in Chernobyl, more and more people are craving the unique impressions from the exclusion zone. In addition to Kiev, Slavutych, which was built to replace the evacuated city of Prypjat, should also benefit from this tourism. However, due to the poor traffic situation only a few visitors get lost here to this day.

The creation of a special travel guide for the last planned nuclear city of the Soviet Union is intended to remedy this situation in two ways. On the one hand, it leads to the city's existing everyday attractions, which young people, but also older generations, have created on their own initiative in public space. Painted park benches, sprayed concrete surfaces, reused fountains and sculptures from old car tires intervene in the often oversized public space. These designs are made visible with the new travel guide: „Crazy Times in Slavutych“ and packaged for the first time in a city guide. The aim is also to inspire other residents to become part of this impulse in order to make the city more humane and, above all, more livable. On the other hand, the travel guide is an invitation to international visitors to find their way to Slavutych.

CRAZY TIME IN CNABYTYH

HOW TO HAVE FUN ?

IF YOU FEEL BORING, OR DO YOU
WANT TO EXPLORE STRANGE
SITES OF YOUR CITY, JUST FOLLOW
THE ROUTE OF THIS UNUSUAL
GUIDE.

YOU WILL SEE INTERESTING PLACES,
WHERE PEOPLE HAVE REINVENT-
ED THE PUBLIC SPACE.

GET INSPIRED, STAY ATTENDED,
AND ENJOY THE TRIP.

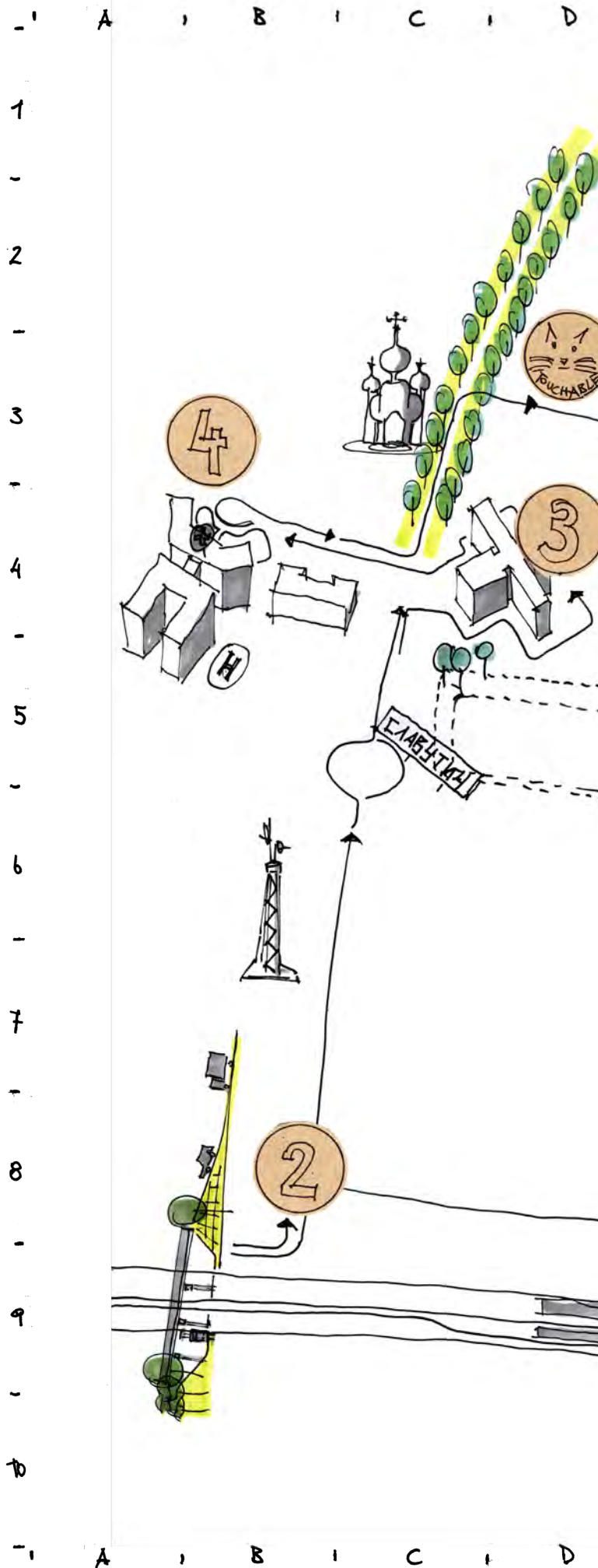
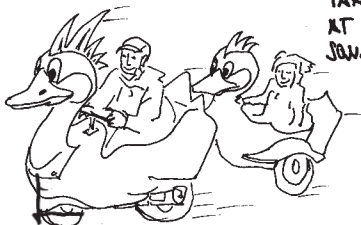
BEST WISHES,
THE MAPPING-GROUP
OF STUDENTS FROM
LVIV AND VIENNA.



TOUCHABLE
CAT
TAKE A BREAK
AND RELAX...

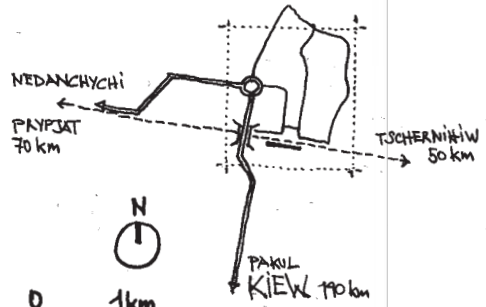


PUNK DUCK
TAKE A RIDE
AT THE MAIN
SQUARE.

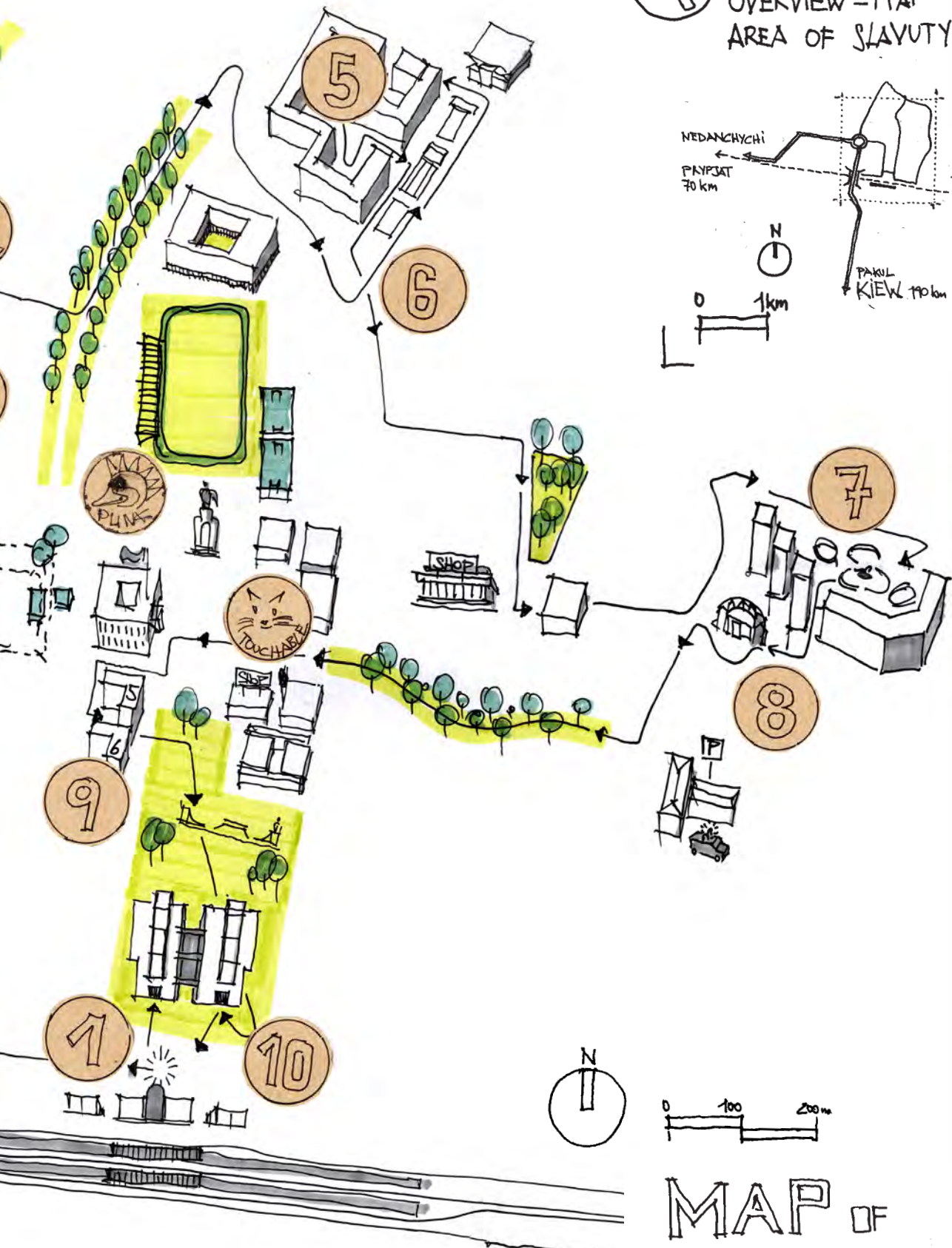




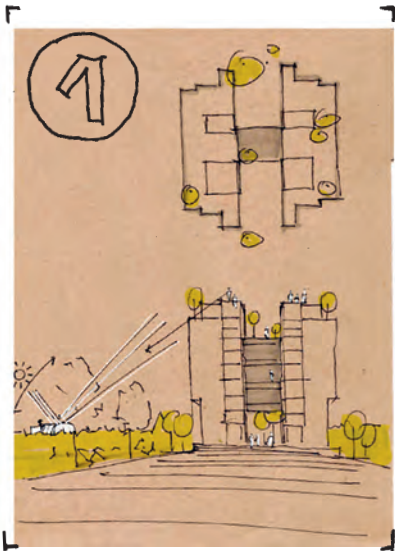
OVERVIEW - MAP
AREA OF SLAVUTYCH



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9



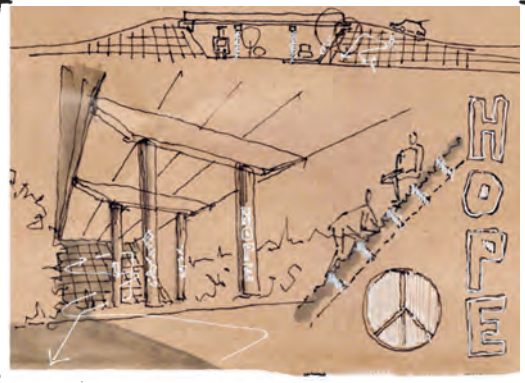
MAP OF
СЛАВУТЫЧ



1

10

SUNRISE AND SUNSET AT THE EMPTY BUILDING INCLUDING THE REFLECTIVE SPEECH OF CHERNOBYL...



2



MADE ART, NOT WAR!
AN ART GALLERY UNDER THE BRIDGE.



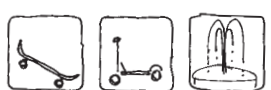
3



SMALL BROTHER IS WATCHING YOU
A MEETING POINT FOR YOUNG PEOPLE...

OR... ONCE AGAIN?

4



FOUNTAIN DESSERT
JUMPS WITHOUT WATER...



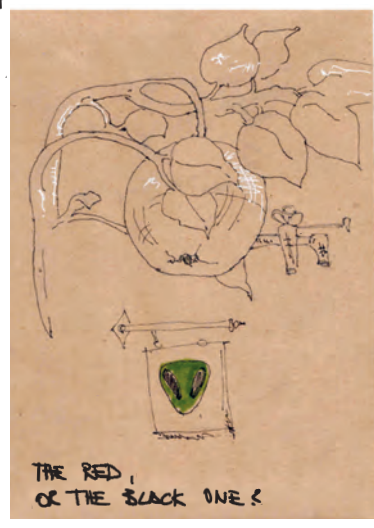
DO YOU WANT
AN APPLE?

6



5

THE SMOKING TREE
A RACE FOR PEOPLE AND THEIR PETS



THE RED,
OR THE BLACK ONE?

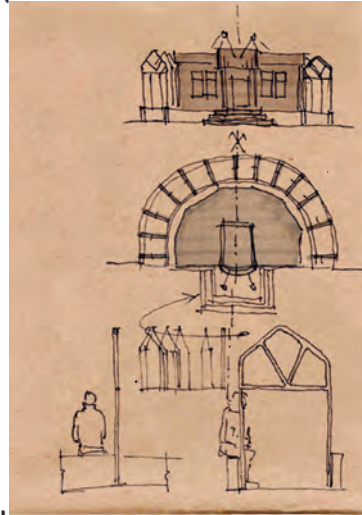




7

INSIDE THE CROP CIRCLES

AFTER THAT, YOU WILL BELIEVE IN THE UFO-SWAN!



8



WHY, OR WHO MADE IT?

A STRUCTURE FOR EVERYTHING AND NOTHING.

9

TEE-TIME IN THE WONDERLAND WITH RICE AND HER FRIENDS.

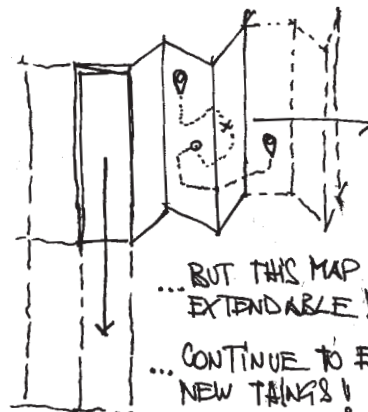
10

START- AND FINISH-POINT.

SEE YOU SOON

DONE...

CONGRATULATIONS!



BUT THIS MAP IS EXTENDABLE!

... CONTINUE TO EXPLORE NEW THINGS!

BE PART OF IT, AND SHARE.
 # CRAZY TIME IN SANUTYCA

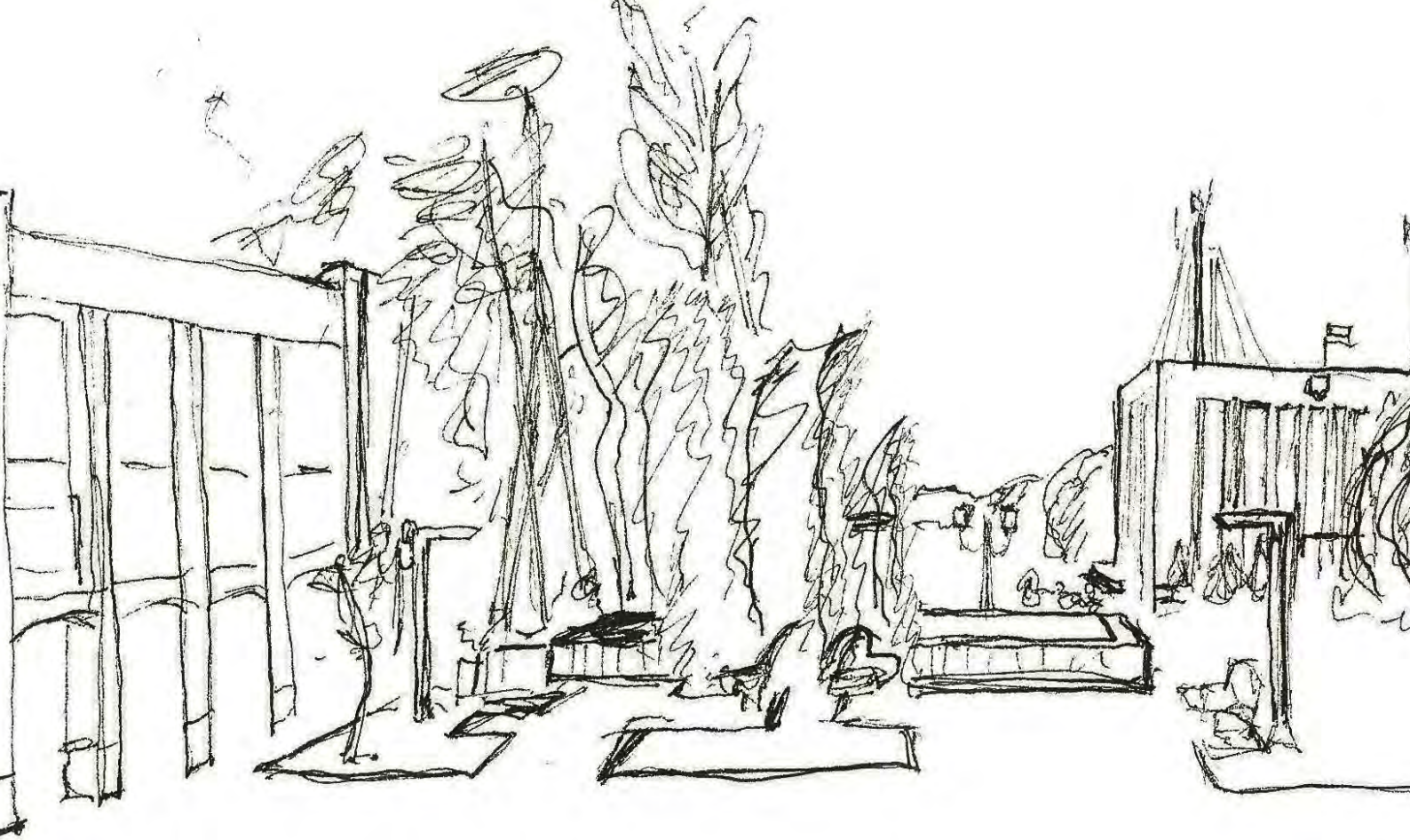
OVER VIEW:

- ① SUNRISE AT THE EMPTY BUILDING
- ② MADE ART, NOT WAR!
- ③ SMALL BROTHER IS WATCHING YOU.
- ④ TAKE A RIDE AT THE FOUNTAIN DESERT.
- ⑤ THE SMOKING TREE
- ⑥ DO YOU WANT AN APPLE?
- ⑦ INSIDE THE CROP-CIRCLES
- ⑧ WHY, WHO MADE IT?
- ⑨ TEE-TIME IN THE WONDERLAND
- ⑩ SUNSET AT THE EMPTY BUILDING



HERE, YOU HAVE TO CHECK





Fragen

Wie groß ist die Stadt? Wie weit ist ein Ende vom anderen entfernt? Treffen sich Leute aus verschiedenen Teilen? Warum gibt es so viele Spielplätze und werden sie genutzt?

Motivation

Dies waren die Fragen, die mich vor und während meines Aufenthalts in Slawutytsch beschäftigten. Mit einer Bevölkerung von 25.000 Einwohner*innen und einer Größe von ca. 2,5 km² sorgt die Dichte der Stadt für gehbare Distanzen. Gemeinsam mit meiner ukrainischen Kollegin Sofiia Lukianchenko interviewten wir zehn Menschen auf der Straße. Zielgruppe waren vor allem Familien mit Kindern, denen wir auch Fragen nach der Zukunft Slawutytschs und dem Umgang mit dem wie ein Damoklesschwert über der Stadt hängenden, erwartbaren Abbau der Arbeitsplätze im Atomkraftwerk stellten.

Methode

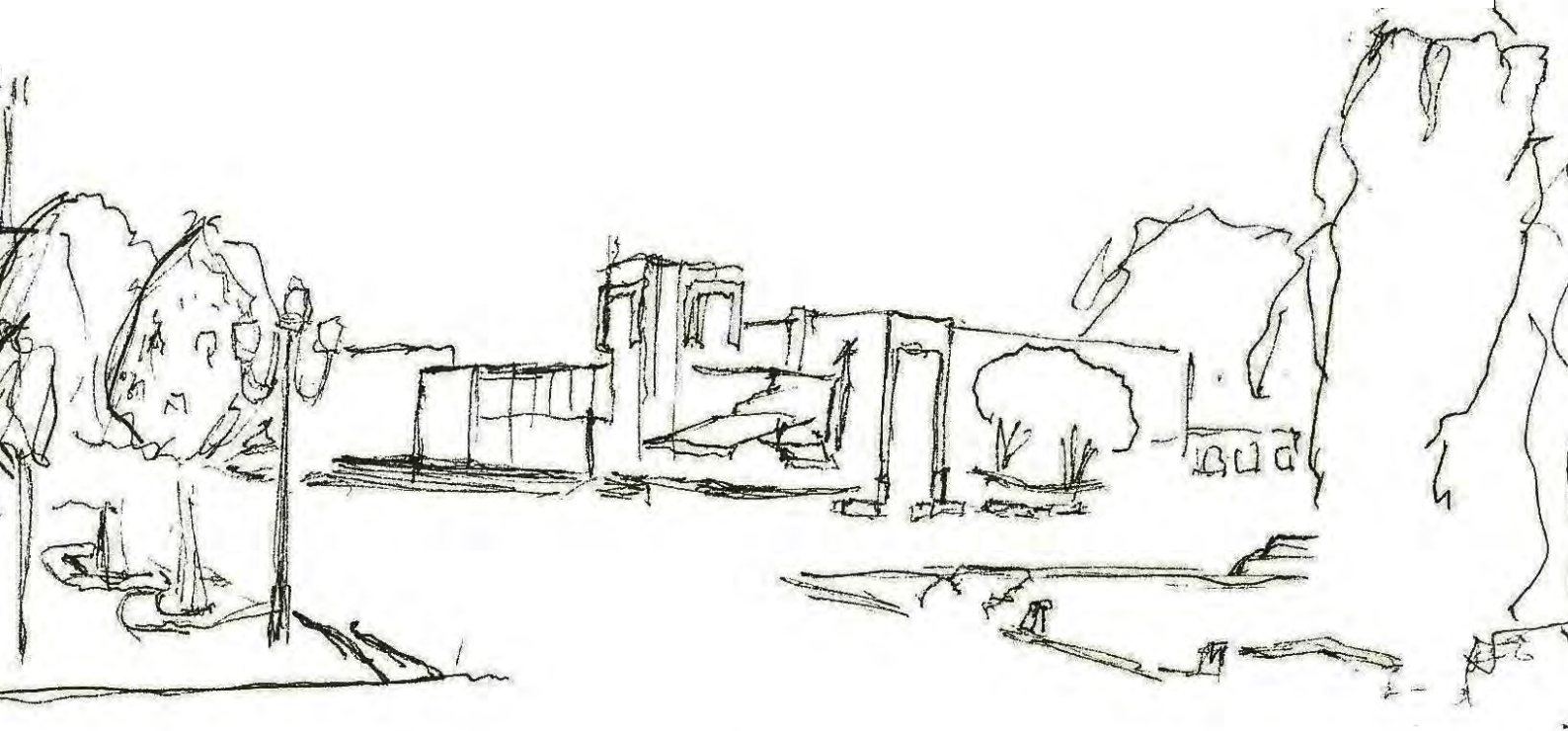
Um bestimmte Schlüsselfaktoren zu bewerten, haben wir einen Interviewleitfaden entworfen, der zur Strukturierung des Gesprächs beitrug. Da ich kein Ukrainisch spreche, war es schwer für mich, den Interviews zu folgen. Eine Simultanübersetzung erwies sich jedoch als kontraproduktiv, da sie den Gesprächsfluss behinderte. Daher habe ich die wesentlichen Interviews samt anschließender Übersetzung vollständig meiner ukrainischen Arbeitspartnerin anvertraut.

Arbeitsablauf

Ausgehend von einer kurzen Analyse der Stadtinfrastruktur zur Erfassung der Versorgungsdichte zeichnen wir eine Axonometrie Slawutytschs. Bei der Platzierung der Piktogramme für Infrastrukturzentren wie Schulen, Kindergärten, aber auch Turnhallen und Spielplätzen, war die von unseren Befragten beschriebene familienfreundliche Situation deutlich zu erkennen. Von dort aus haben wir die täglichen Wege unserer vier Protagonist*innen Olesya, Oksana, Maria und Sasha visualisiert. Als wir die schiere Distanz zu ermitteln begannen, die sie jeden Tag zurücklegen (bis zu 12 Kilometer), stellten wir fest, dass wir damit gleichzeitig eine Bestandsaufnahme der Treffpunkte und sozialen Hotspots der Stadt vor uns hatten, die an den jeweiligen Wegkreuzungen liegen.

Résumé

Slawutytsch wurde gebaut, um die Familien der Beschäftigten des Atomkraftwerks unterzubringen, was hervorragend gelungen ist. Eine der größten Qualitäten ist die familienfreundliche Umgebung, unterstützt durch ein hohes Maß an Sicherheit und Fußläufigkeit. Angesichts der Bedrohung, dass bis zu 3.000 Einwohner*innen die Stadt verlassen, um in einem belarussischen Kraftwerk zu arbeiten, verliert die Stadt aufgrund ihrer isolierten Lage in der Ukraine an Attraktivität. Junge Eltern sehen die Stadt als Zwischenlösung, solange ihre Kinder in der Ausbildung sind. Langfristig wollen sie Slawutytsch verlassen. Es mangelt an Arbeitsplätzen, kulturellem Programm und Verbindungen zu Nachbarstädten.



Queries

How big is the city? How far is it from one end to the other? Do people from different parts meet? Why are there so many playgrounds and are they used?

Motivation

These were the questions that occupied me (Aaron) before and during my stay in Slavutytsch. With a population of 25,000 inhabitants and a size of approx. 2.5 km², the density of the city ensures walking distances. Together with my Ukrainian colleague Sofiiia Lukianchenko we interviewed ten people on the street. The target group were mainly families with children, to whom we also asked questions about the future of Slavutytsch and how to deal with the expected reduction of jobs in the nuclear power plant hanging over the city like a sword of Damocles.

Method

In order to evaluate certain key factors, we designed an interview guide that helped structure the interview. Since I do not speak Ukrainian, it was difficult for me to follow the interviews. However, simultaneous translation proved counterproductive as it hindered the flow of the conversation. Therefore, I entrusted the essential interviews including the subsequent translation completely to my Ukrainian working partner.

Workflow

Based on a short analysis of the city infrastructure to determine the supply density, we drew an axonometry of Slavutytsch. When placing the pictograms for infrastructure centres such as schools, kindergartens, but also gyms and playgrounds, the family-friendly situation described by our respondents became clearly visible. From there, we visualized the daily paths of our four protagonists Olesya, Oksana, Maria and Sasha. When we began to determine the sheer distance they cover every day (up to 12 kilometers), we found that we were simultaneously confronted with an inventory of the city's meeting points and social hotspots located at the respective crossroads.

Résumé

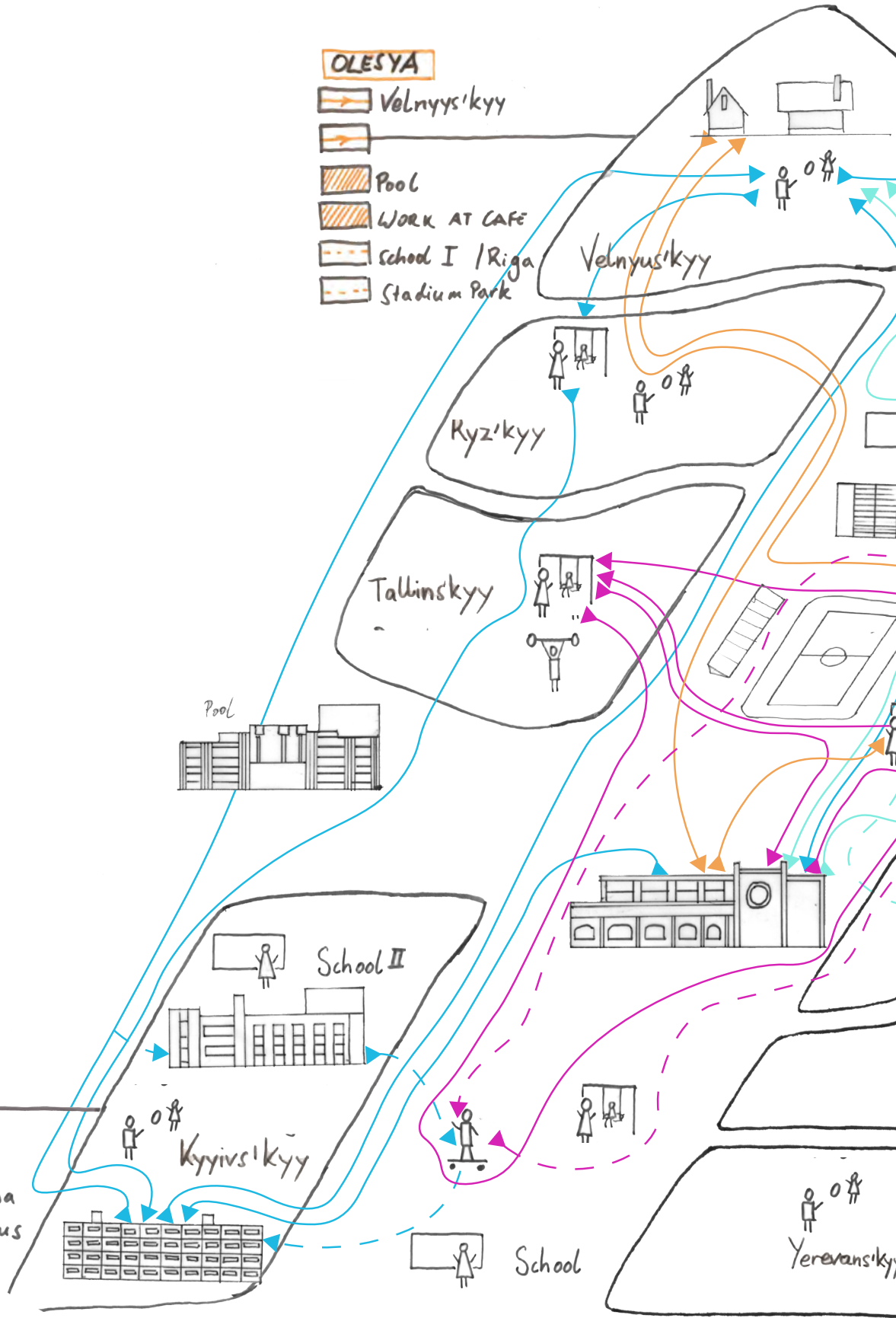
Slavutytsch was built to accommodate the families of the employees of the nuclear power plant, which was a great success. One of the greatest qualities is the family-friendly environment, supported by a high level of safety and walking comfort. In the face of the threat of up to 3,000 inhabitants leaving the city to work in a Belarusian power plant, the city loses attractiveness due to its isolated location in Ukraine. Young parents see the city as an interim solution as long as their children are in education. In the long run, they want to leave Slavutytsch. There is a lack of jobs, cultural programmes and connections to neighbouring cities.

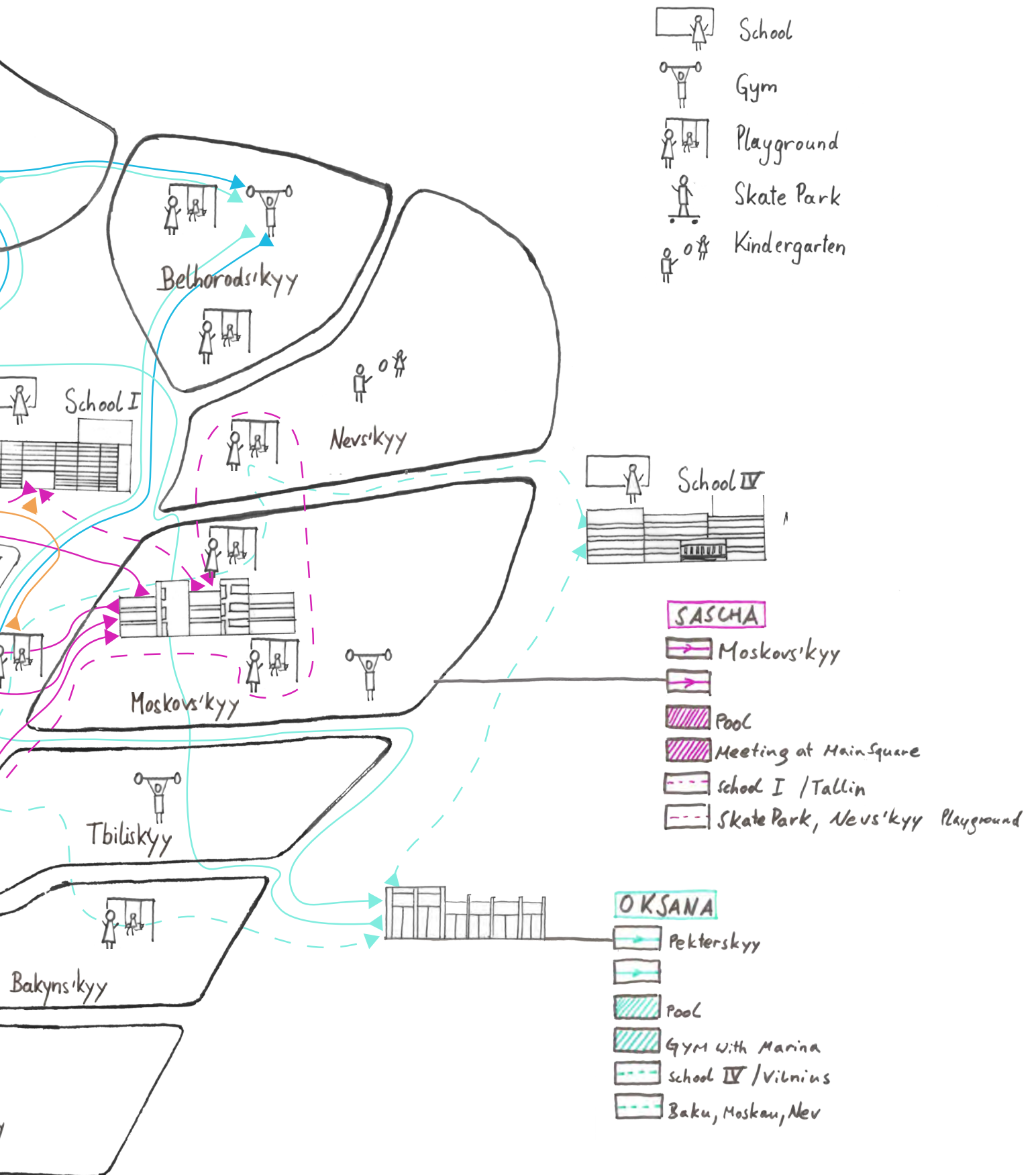
OLESYA

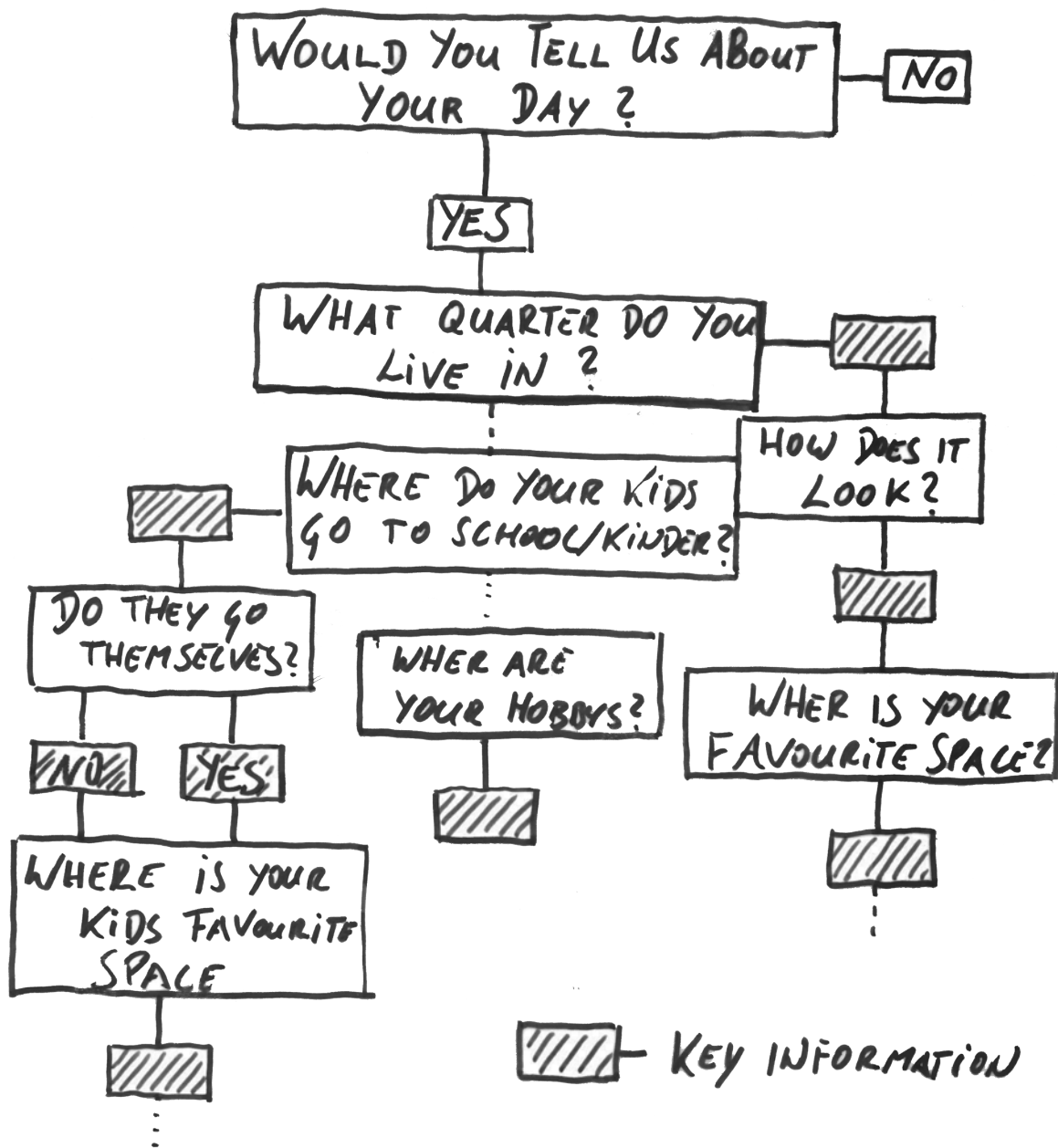
-  Velnyys'kyy
-  Velnyys'kyy
-  Pool
-  Work at Cafe
-  School I / Riga
-  Stadium Park

MARINA

-  Kyivskyy
-  Kyivskyy
-  Pool
-  GYM with Oksana
-  School II / Vilnius
-  Skate Park





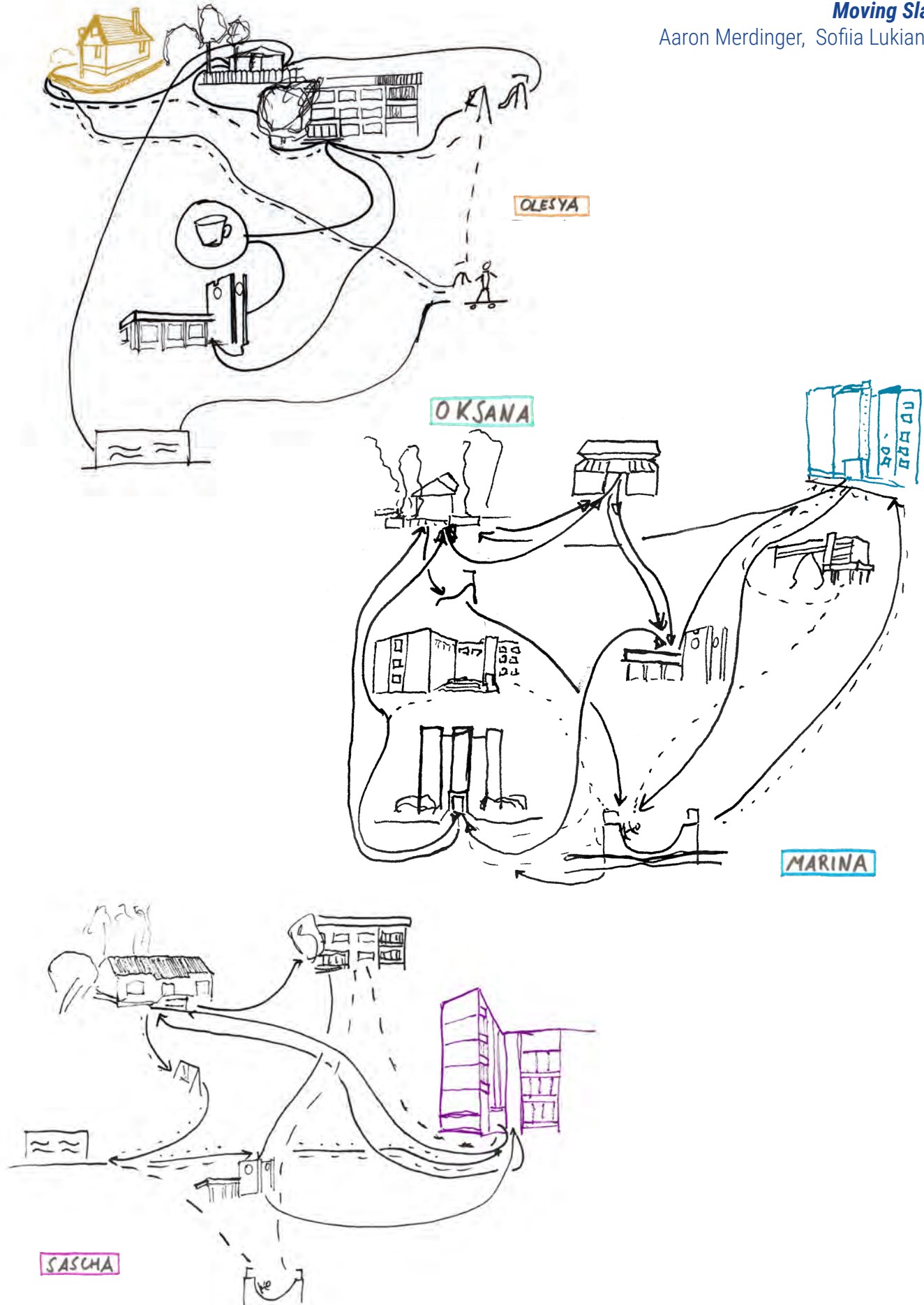


Leitfaden für die Durchführung der Straßeninterviews in Slavutytsch. Auf der rechten Seite sind die täglich zurückgelegten Wege aufgeschlüsselt nach den einzelnen Personen zu sehen.

Guideline for conducting the interviews in the streets of Slavutytsch. The right page shows the daily routes of the interviewees individually.

Bewegtes Slawutytsch
Moving Slawutytsch

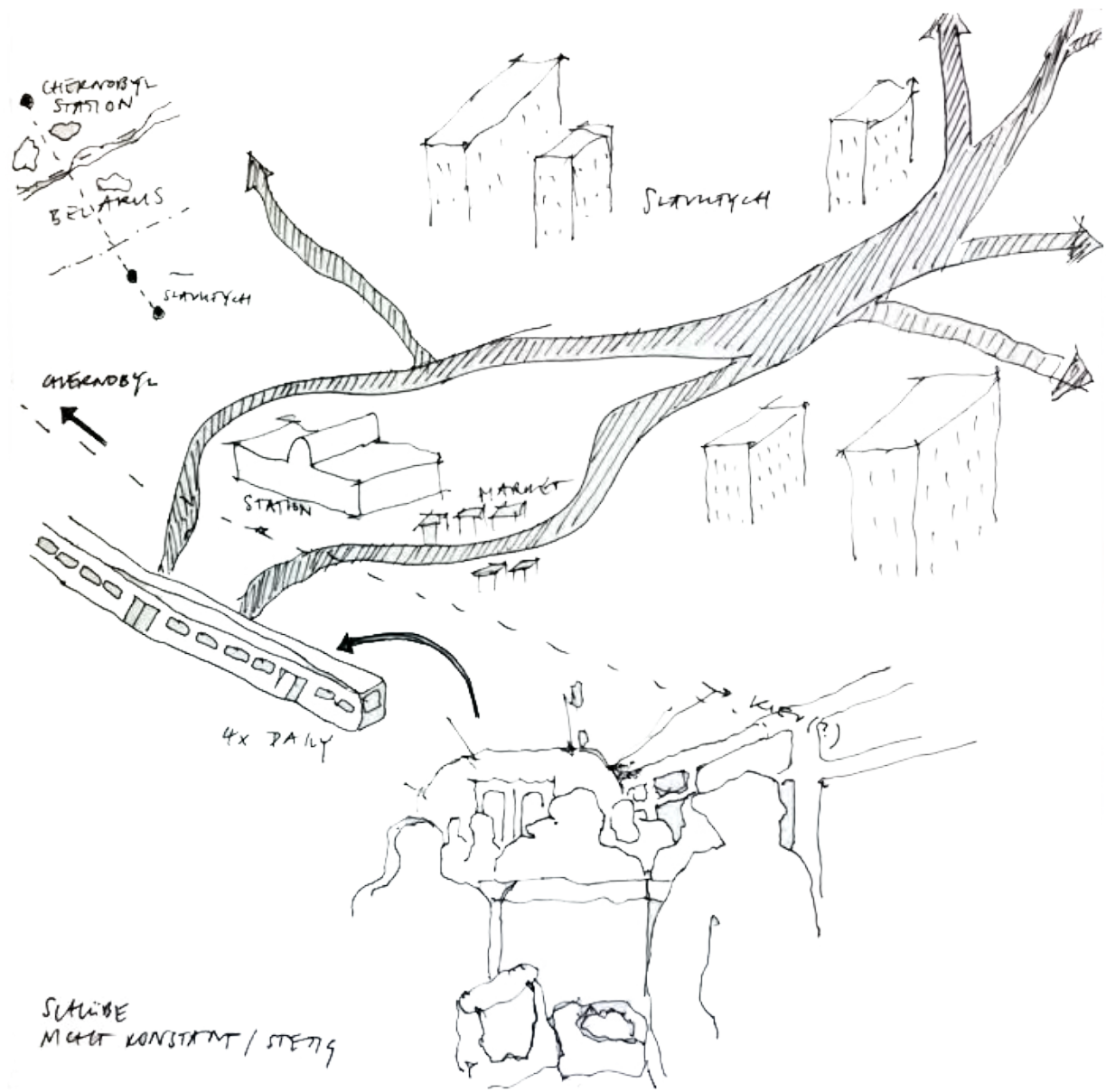
Aaron Merdinger, Sofiia Lukianchenko







**Workshoptage und öffentliche
Schlusspräsentation in Slavutytsch.**
*Workshop days and final public
presentation in Slavutytsch.*



Da der Unfallreaktor in Tschernobyl und die verlassene Stadt Prypjat wesentliche Bezugspunkte einer Auseinandersetzung mit Slawutytsch sind, besuchten wir diese Orte in Begleitung von Aryna Starovoytova von der örtlichen Agentur für Regionalentwicklung und einem zertifizierten Guide, der selbst früher in dem Kernkraftwerk gearbeitet hatte.

Die Gruppe durfte mit dem Pendlerzug fahren, der auf dem Weg von Slawutytsch nach Tschernobyl ein Stück der weißrussischen Sperrzone durchquert. Nach Pass- und Strahlungsscheck ging es mit einem uralten Bus nach Prypjat. Dort fanden auch wir die medial weit verbreiteten und bekannten Bilder der gesperrten, verfallenden und überwucherten Stadt. Umso überraschender wirkte dann das Mittagessen inmitten

anderer Besucher*innen aus aller Welt in der Mensa des Kernkraftwerks, wie auch die martialisch auf Outdoor-Adventure gestylten, auf Tschernobyl-Besuche spezialisierten Minibusse aus Kiew. Seit 2016 verhindert eine New Safe Confinement genannte metallene Schutzhülle in Form eines großen silbernen Bogens über dem Reaktor den Austritt von Radioaktivität für die nächsten 100 Jahre.

Seltsam erschien bei der Rückkunft in Slawutytsch die Diskrepanz zwischen der lebenden Stadt, die vom Niedergang bedroht ist und der toten Stadt, die von einer steigenden Zahl von Tourist*innen besucht wird und zu einem neuen Wirtschaftsfaktor heranwächst...

STATION PRYPYAT AND CHERNOBYL

**„The antagonistic dialogue with a dead town exists in a town which is itself alive.“
– I. Gubkina**

Since the accident reactor in Chernobyl and the abandoned city of Prypyat are essential points of reference in a dispute with Slavutych, we visited these places accompanied by Aryna Starovoytova from the local regional development agency and a certified guide who had previously worked in the nuclear power plant himself.

The group was allowed to travel by commuter train, which crosses a part of the Belarusian restricted zone on its way from Slavutych to Chernobyl. After a passport and radiation check, we took an ancient bus to Prypyat. There we also found the media-hyped, widespread and well-known pictures of the closed, decaying and overgrown city. All the more surprising was the lunch among other visitors from all over the world in the refectory of the nuclear power plant, as well as the minibuses from Kiev, martially styled for outdoor adventure and specialising in Chernobyl visits. Since 2016, a metal protective sheath called New Safe Confinement in the form of a large silver arch above the reactor has been preventing radioactivity from escaping for the next 100 years.

When returning to Slavutych, the discrepancy between the living city, which is threatened with decline, and the dead city, which is visited by an increasing number of tourists and is growing into a new economical factor, seemed very strange...

PHOTOS
P.72 A.ERIKSSON STATION CHERNOBYL
P.73 J.LINDLOFF SCHOOL IN PRYPIAT
P.74 C. FRIESS CANTEEN AND CONTROLZONE
IN CHERNOBYL
P.75 B.RINAGL IMPRESSIONS FROM PRYPIAT











DOCUMENTATION - ART PROJECT (EXCURSION / WORKSHOP)

ATOMOGRAD. MAPPING SLAVUTYCH

05.-13. MAY 2019

LVIV POLYTECHNIC NATIONAL UNIVERSITY

Department of Design and Architecture Fundamentals

Prof. Dr. Svitlana Linda, Ass.Prof. Serhiy Milchevych

Department of Architectural Design

Ass.Prof. Dr. Roman Krushelnytskyy

VIENNA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

Institute Of Art And Design 1

Ass.Prof. Dr. Inge Manka, Lecturer Michael Hieslmair

The academic partnership between Vienna University of Technology and Lviv Polytechnic University is financially supported by the Austrian Federal Ministry of Education, Science and Research.

www.vienna-lviv.info

CREDITS

Sarah Bernhard, Aline Eriksson, Jacob Lindloff, Claudia Lingenhöl, Aaron Merdinger, Viola Rösch, Patrick Zöchling, Michael Hieslmair, Inge Manka, Christian Frieß, Birgit Rinagl, Sofia Lukianchenko, Andriana Makovetska, Iryna Troshyna, Elena Gembaruk, Julia Mohyla, Roman Krushelnytskyy, Svitlana Linda, Serhiy Milchevych

DESIGN/GRAFIK

Aline Eriksson

RECHTE

Texte, Projekte, Bilder und Grafiken bei den Autor*Innen.

Sämtliche Texte und Bilder sind urheberrechtlich geschützt. Elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Herausgeber*Innen, bzw. der jeweiligen Rechteinhaber*Innen, gestattet.

Übersetzung der Texte ins Englische auf Basis von www.DeepL.com/Translator

IMPRESSUM

Institute of Art and Design 1

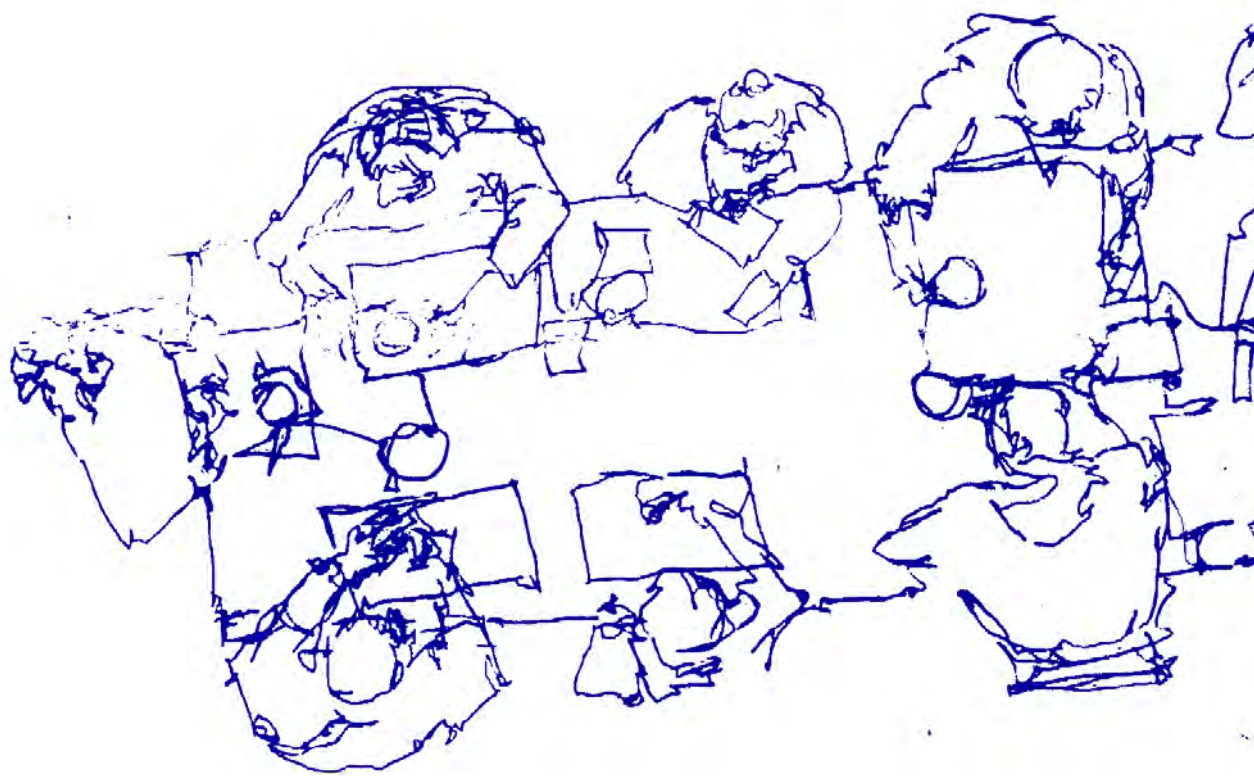
Faculty of Architecture and Spatial Planning

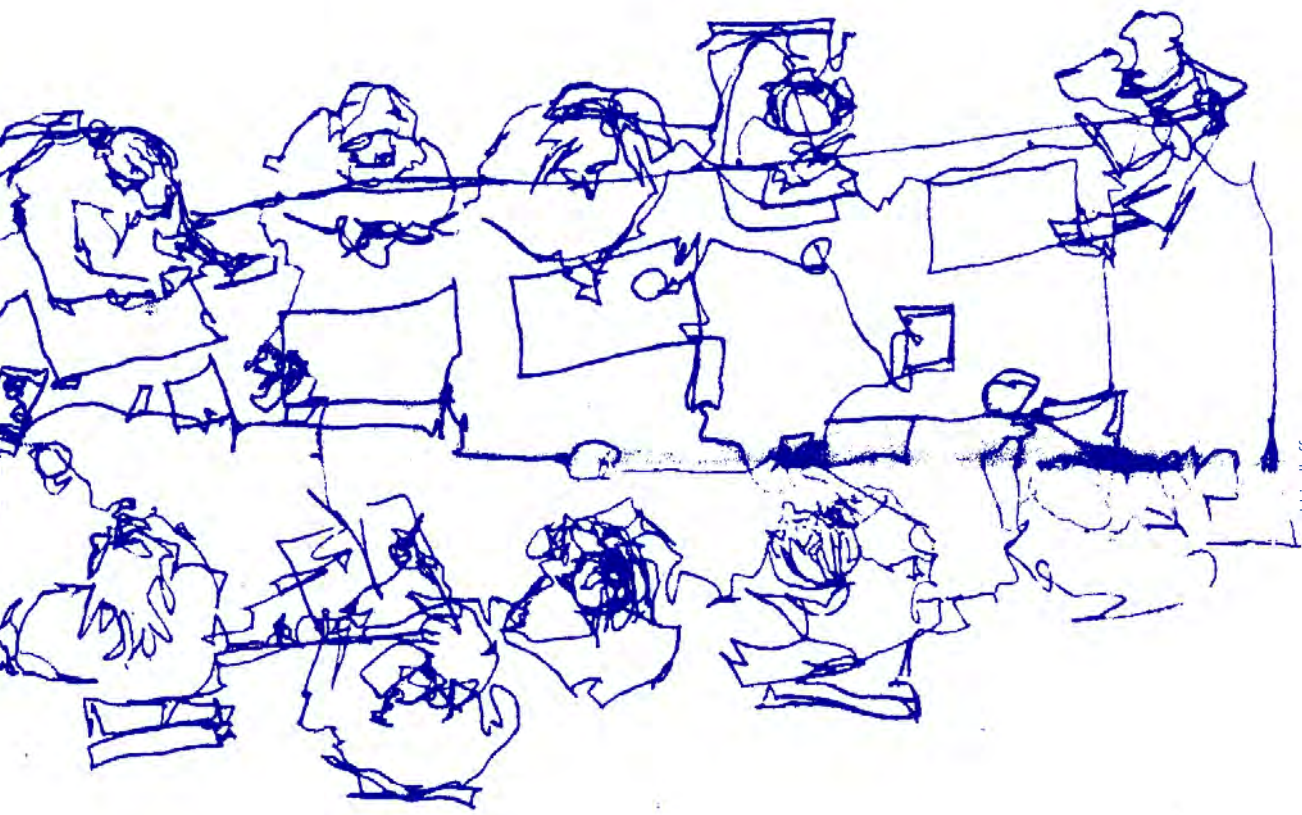
Vienna University of Technology

Karlsplatz 13

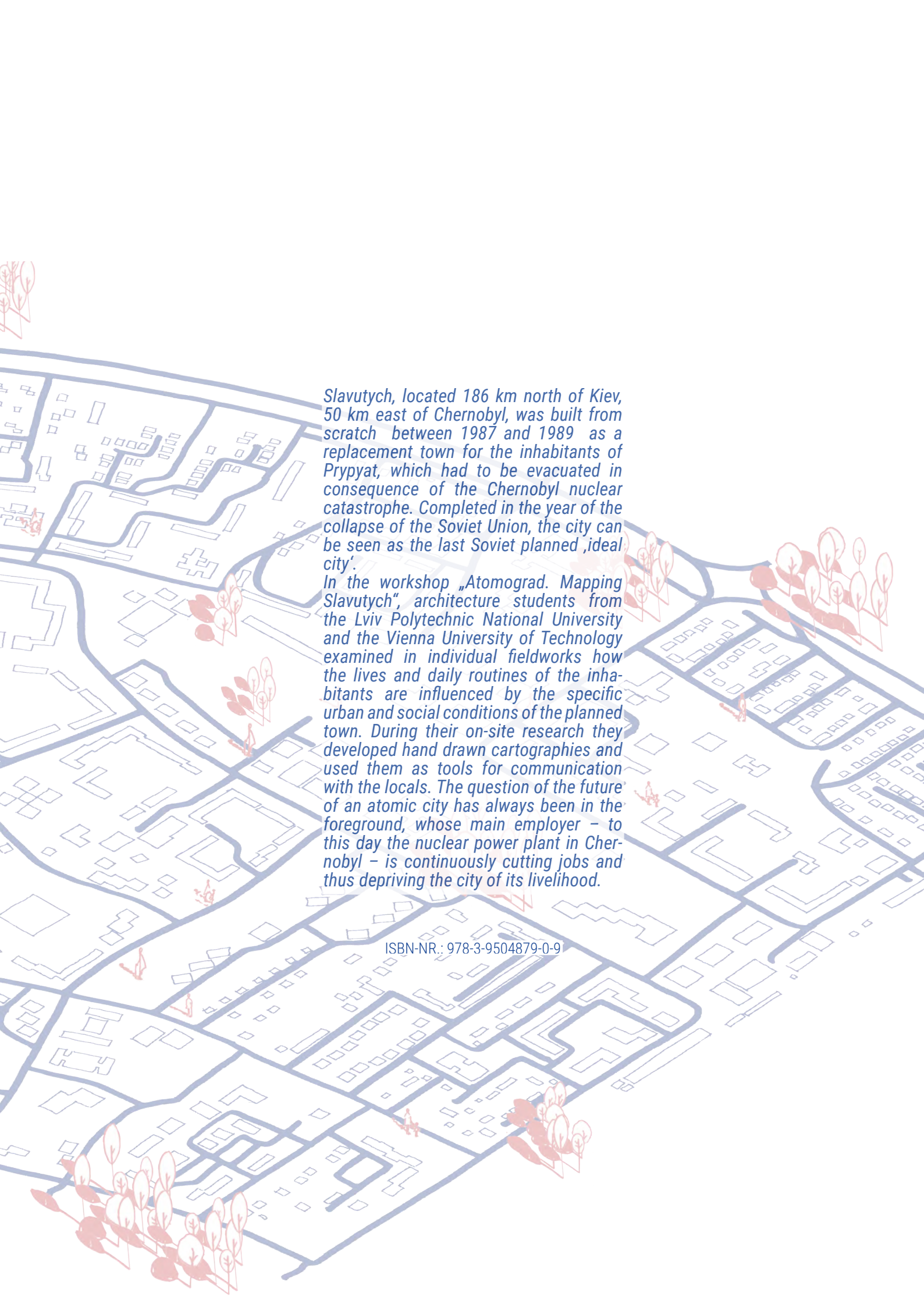
A-1040 Vienna

© Vienna, 2019





J.Lindloff



Slavutych, located 186 km north of Kiev, 50 km east of Chernobyl, was built from scratch between 1987 and 1989 as a replacement town for the inhabitants of Prypyat, which had to be evacuated in consequence of the Chernobyl nuclear catastrophe. Completed in the year of the collapse of the Soviet Union, the city can be seen as the last Soviet planned 'ideal city'.

In the workshop „Atomograd. Mapping Slavutych“, architecture students from the Lviv Polytechnic National University and the Vienna University of Technology examined in individual fieldworks how the lives and daily routines of the inhabitants are influenced by the specific urban and social conditions of the planned town. During their on-site research they developed hand drawn cartographies and used them as tools for communication with the locals. The question of the future of an atomic city has always been in the foreground, whose main employer – to this day the nuclear power plant in Chernobyl – is continuously cutting jobs and thus depriving the city of its livelihood.

ISBN-NR.: 978-3-9504879-0-9